

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 13 (2006)  
**Heft:** 148  
  
**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

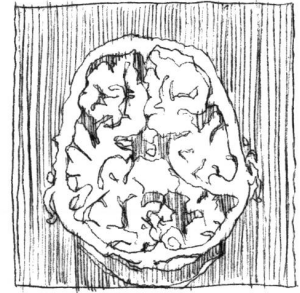
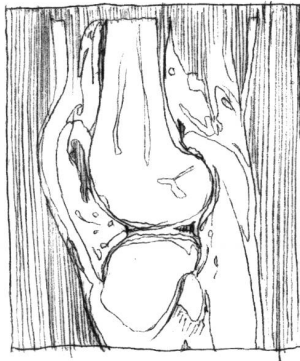
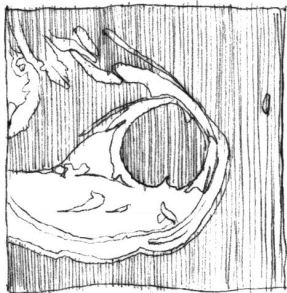
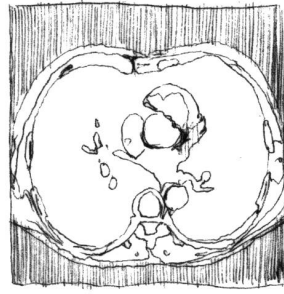
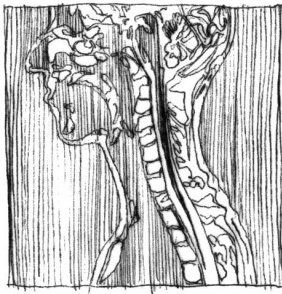
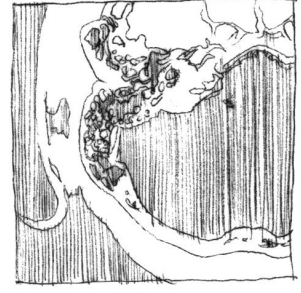
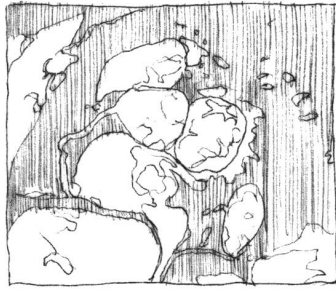
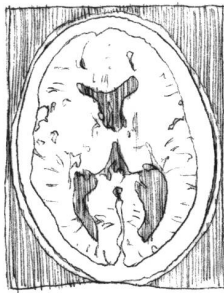
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# KALENDER

## SAMSTAG 01.07

### KONZERT

**openair st.gallen.** Sitterbühne: Adrian Stern, William White, Gogol Bordello, Tomte, Damian JR Gong Marley, Desorden Publico. Sternenbühne: The Delilahs, Boss Hoss, Shabani & The Burnin Birds, Disco Ensemble, Clap Your Hands Say Yeah, Lovebugs (www.openairs.ch) > St.Gallen, Sittertobel, 12 Uhr  
**Carmina Burana (13. Jahrhundert).** Originalversion - Codex Buranus, 13. Jahrhundert. > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 19 Uhr  
**Wartegg-Folk-Night.** Erste Open-Air-Stubete im Gasthaus Wartegg > Gasthof Wartegg Hohentannen, 20 Uhr  
**Wyler-Lerch.** Free Jazz, von Balladen bis Ritual- und Zirkusmusik. > Katharinenaal St.Gallen, 20 Uhr  
**Mediengruppe Telekommander.** Der Sound-track für die Nichteinverstandenen der Nullziger: intelligent-hysterischer Schreispredigesang > Poolbar Feldkirch, Halle, 23 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Sommernachts-Tanzparty.** Tanzschule dance-floor. Musik zum Paartanzen wie Englisch Walzer, Disco Fox, Salsa, Cha Cha Cha gespielt. Nur bei schönem Wetter. Verschiebedatum: 08.07. > Strandbad Arbon, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr  
**Klangweg Toggenburg.** Fest zur Eröffnung der Etappe «Oberdorf» in Wildhaus > Treffpunkt Seegüti Unterwasser, 13:30 Uhr

### FILM

**Grounding.** von Michael Steiner. Mit Hanspeter Müller. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20:30 Uhr  
**Le collier perdu de la colombe.** Ein Kalligraphieschüler erkundet die Liebe, für die das Arabische sechzig Begriffe kennt. Mit traumhaft schönen Bildern und im Stil der Geschichten von 1001 Nacht beschwört das tunesische Meisterwerk die Blütezeit der andalusisch-arabischen Hochkultur. > Kinok St.Gallen, 23 Uhr  
**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**The Road to Guantánamo.** Michael Winterbottom gelingt es anhand des Schicksals dreier britischer, moslemischer Häftlinge das System ausserhalb jeglicher Rechtsordnung eindrücklich zu durchleuchten. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

### THEATER

**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr  
**Carmina Burana.** von Carl Orff. (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21:30 Uhr

### KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. www.casinotheater.ch > Casinotheater Winterthur

### KUNST

**Hans Krüsi und seine Heimatgemeinde.** Vernissage; Bilder und Dokumente, die mit Speicher und der Umgebung zu tun haben. > Hof Speicher, 10 Uhr  
**Michael Craig-Martin.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr  
**30 Jahre orte-Verlag.** Vernissage; Die Literaturzeitschrift orte wurde 1974 gegründet. Die Ausstellung zeigt Reliquien und Highlights aus der bewegten Geschichte dieses Verlages. > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 17 Uhr

### VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

### DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMA-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen St.Gallen  
**Botanische Exkursion.** im Alpstein mit Vojj Pavlovic > Wasserauen, 9:15 Uhr  
**Wasser für alle.** Präsentation des Hilfsprojekts. Brunnenschlagen und Sommernachtsfest. > Kiefer-Martis-Huus Ruggell, 14 Uhr  
**Wendo-SponsorInnenlauf.** Information Tel. 071 222 05 15 oder E-Mail: wendo.sg@bluewin.ch (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen, Stadtpark, 15:30 Uhr

## SONNTAG 02.07

### KONZERT

**openair st.gallen.** Sitterbühne: Sound Emotions Orchestras, Coal, Boysetsfire, Kettcar, Deftones, Manu Chao. Sternenbühne: BB Frances, Tomazobi, The Kooks, Donovan Frankenreiter. - und: Bacardi Dome, Winston Blue Box Lounge > St.Gallen, Sittertobel, 9 Uhr  
**Jazzfrühstück.** mit Kaora > Poolbar Feldkirch, Reichenfeld Pavillon, 11 Uhr  
**Sinfonisches Orchester Arbon.** Konzert mit Werken von Skalkottas, Schtschedrin/Bizet und Uraufführung der Mediterrane Sinfonie von G. Zucol. > Schloss Arbon Arbon, Schlosshof, 20:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Club Boogaloo.** Ich & Du > Poolbar Feldkirch, Wohnzimmer, 18 Uhr

### FILM

**Bambi 2 - Der Herr der Wälder.** Obwohl der Hirsch sich in seiner Vaterrolle nicht wohl fühlt, versucht er doch, Bambi auf das Leben im Wald vorzubereiten. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Digital Sushi.** eine Werkschau der Dornbirner Studierenden quer durch die Tiefen, die im Genre Kurzfilm ausgeleuchtet werden können. > Poolbar Feldkirch, 18 Uhr  
**Grounding.** von Michael Steiner. Mit Hanspeter Müller. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20:30 Uhr

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hehlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadtriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» zürtipp > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Stesti - Something Like Happiness.** Die lebensnah erzählte Geschichte, die von ganz normalen Menschen handelt, handelt vom Glück, das nicht von alleine, sondern durch uns selbst kommt. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr, 19 Uhr  
**White Terror.** Der packende, mit dem Schweizer Filmpreis ausgezeichnete Dokumentarfilm deckt auf, wie international Rechtsextreme vernetzt sind und wie sie rassistische Propanda verbreiten. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Zum Abschied Mozart.** Der Dokumentarfilm begleitet Schüler im Alltag und bei Chorproben zu Mozarts «Requiem». Ein Musikprojekt wider den Zeitgeist und ein einfühlsames Porträt junger Menschen auf der Schwelle zum Erwachsenwerden. Wer «Rhythm Is It» liebte, darf sich diesen Film nicht entgehen lassen. > Kinok St.Gallen, 11 Uhr

### THEATER

**Carmina Burana.** von Carl Orff. (St.Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21:30 Uhr

### KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. www.casinotheater.ch > Casinotheater Winterthur

### KUNST

**Michèle Mettler.** Apéro; Fotografien «zweite Haut». > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 10 Uhr  
**Untergang und Erbe der Fürstabtei St.Gallen.** Führung. Mit Markus Kaiser. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Michael Craig-Martin.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr  
**Johannes Itten.** Führung > Museum Liner Appenzell, 14 Uhr

### KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle /Dachboden, 15 Uhr

### DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMA-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen St.Gallen  
**Sonntagszopf.** Immer am 1. Sonntag des Monats bietet das Kultur Cinema ein Z'Morgäbuffet > Kultur Cinema Arbon, 9:30-14 Uhr  
**Walzenhauser Dorfgrundgang.** Witzwegerfinder Peter Eggenberger führt vergnüglich durchs Dorf. > Walzenhausen, Bahnhofplatz, 10:30 Uhr  
**Cafe International.** mit Livemusik - A.I.D.A. Treff am Nachmittag, Veranstalterin: A.I.D.A. Frauensprachschule (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 14:30 Uhr  
**Kochen & Essen: Tobago.** Wendy Ott-Joseph kocht aus ihrer Heimat. Kochen: ab 15 Uhr. Essen: ab 18 Uhr. > Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr

## MONTAG 03.07

### KONZERT

**Diplomkonzert Jazzschule.** Martin Lorber - Audio Quattro, Martin Lorber (E-Bass), Urs Baumgartner (Rhodes, Electronics), Olaf Ryter (Drums, Percussion) und Gitarrist - Jazzsongs, Elektronik, Interaktion > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, Musiksaal im 3. Stock, 19 Uhr  
**Sängerknaben vom Wienerwald.** Der berühmte Knabenchor aus Österreich > Kurhaus Oberwald St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Diplomkonzert Jazzschule.** Jürg Oehler - The Jürg Oehler Jazz Quintett, Jürg Oehler (Drums), Reto Suhner (Saxophon), Michael Neff (Trompete), Alesandro D'Episcopo (Piano), Marc Jenny (Bass) - Postbop > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, Musiksaal im 3. Stock, 20:30 Uhr

### FILM

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hehlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Sonnenhalb.** ein Kurzfilm aus dem Toggenburg von Martina Fischbacher > Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, 13 Uhr

### KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. www.casinotheater.ch > Casinotheater Winterthur

### LITERATUR

**Dichtungsring St.Gallen.** Nr. 9 > Grabenhalle St.Gallen, 20:45 Uhr

### VORTRAG

**Feierabend im Museum.** Wenn Menschen sterben. Bilder, Lesungen, Statements und Gespräche mit Walter Büchi und Markus Landert (im Rahmen der Ausstellung Noch mal leben) > Kartause Ittingen Warth, 19 Uhr

### DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMA-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen St.Gallen  
**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 04.07

### KONZERT

**1. Mittagskonert.** Werke von: J.S. Bach, K.H. Chae, W.A. Mozart, Maurice Duruflé > Kirche St. Johann Schaffhausen, 12:30 Uhr  
**Diplomkonzert Jazzschule.** Mario Söldli - Taxi Söldli, Mario Söldli (Drums), Herbert Walser (Trompete), Daniel Rieser (Piano), Dave Mäder (Bass), Thomas Kühnis (Gesang) - Groove-Jazz, Jazz-Hop, Ambient-Jazz > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, Musiksaal im 3. Stock, 19 Uhr

**River House Jazzband.** Power und Rhythmus prägen den swingenden Dixieland der Acht-Mann-Band. > Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20-21:30 Uhr  
**Diplomkonzert Jazzschule.** Jan Geiger & Stefan Widmer, Doppelkonzert, Jalazz Jazzquartett, Jan Geiger (Drums), Fabian Müller (Piano), Dusan Prusak (Bass), Stefan Widmer (Altsaxophon) - Contemporary Jazz > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, Musiksaal im 3. Stock, 20:30 Uhr  
**Fun Lovin' Criminals.** Wild mit Pseudo-Mafiosis tanzende Typen > Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tschäss & Wööscht.** Grillen und Jazzen. > Kugel - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr

## FILM

**Le collier perdu de la colombe.** Ein Kalligraphieschüler erkundet die Liebe, für die das Arabische sechzig Begriffe kennt. Mit traumhaft schönen Bildern und im Stil der Geschichten von 1001 Nacht beschwört das tunesische Meisterwerk die Blütezeit der andalusisch-arabischen Hochkultur. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Sonnenhalb.** ein Kurzfilm aus dem Toggenburg von Martina Fischbacher > Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, 13 Uhr, 18:30 Uhr

## THEATER

**Uni macht Theater.** > Stadttheater Konstanz, Foyer, 18 Uhr

## KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch) > Casinotheater Winterthur

## KUNST

**Andro Wekua.** Führung; Manor-Kunstpreis Kanton Zürich (Andro Wekua) > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

## DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMa-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen St.Gallen  
**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

# MITTWOCH 05.07

## KONZERT

**Domsingschule St.Gallen.** Sommerkonzert. Alle drei Ensembles sind beteiligt: Vorchor, Kinderchor und Vokalensemble. Leitung: Anita Mauchle > Kloster St.Gallen, Musiksaal, 19 Uhr



## GEWALTMIT MIT FOLGEN

### Open-Air-Kino Arbon

Gemütlich ist es, am See zu sitzen und die bewegten Bilder über dem lauschigen See zu betrachten. Umso drastischer wirken die Bilder von Totsi (18.7.): In einem Ghetto am Rande von Johannesburg lebt der 19-jährige Tsotsi in den Tag hinein, ohne Zukunft und ohne Vergangenheit. Eines Abends sieht er sich auf drastische Art mit den Folgen seiner Gewalttätigkeit konfrontiert. Als er bei einem Autodiebstahl eine junge Frau tötet, bleibt ihr Neugeborenes auf dem Rücksitz zurück. Etwas in ihm sträubt sich dagegen, dieses Problem auf die übliche Weise aus der Welt zu schaffen; er nimmt sich des Kindes an. Bei anderen Streifen geht es weniger dramatisch zu und her. Bei Ice Age 2 (8.7.) wirds lustig, bei Inside Man (9.7.) und Good Night, And Good Luck (14.7.) spannend und kritisch. Und mit Walk The Line (20.7.) und Capote werden zwei packende Künstlerbiografien gezeigt.  
**8. Juli bis 13. August, Quaianlagen Arbon.** Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln, im Juli um 21.30 Uhr, im August um 21.15 Uhr. Mehr Infos: [www.open-air-kino.ch](http://www.open-air-kino.ch)

**Abschlusskonzert.** Die Schüler des Jazzseminars präsentieren in verschiedenen Formationen die jazzigen Früchte ihrer Arbeit. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**MusicaMunDonnerstag Duo Edeldicht.** Carmen Oswald (Gesang), Flavia Vasella (Gesang). Vergessene Zürcher Lieder, traditioneller Naturjodel, Alpenswing ... > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Talente im Lager.** die Gewinnerband des Bandwettbewerbs zeigt, was sie kann. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

## FILM

**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Sonnenhalb.** ein Kurzfilm aus dem Toggenburg von Martina Fischbacher > Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, 13 Uhr, 18:30 Uhr

## THEATER

**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch) > Casinotheater Winterthur

## KUNST

**Jonathan Monk.** Führung; yesterday today tomorrow etc. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Mozart, Heine und die anderen.** Führung; Catoons, Bildgedichte und Illustrationen von Hans Traxler. > Galerie im Turm Konstanz, 18:30 Uhr

## KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr  
**Kidz-Club.** Kochen für 6-10 jährige. > Yardo St.Gallen, 14:15-17:30 Uhr

## DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMa-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen St.Gallen  
**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr  
**Shiatsu-Infoabend.** zu den neuen Basiskursen, die ab Mai laufen. > Ko-Schule St.Gallen, 19:30-22 Uhr

# DONNERSTAG 06.07

## KONZERT

**Marios & Julie.** Eine stimmungsvolle Reise durch das östliche Mittelmeer. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Pop-Quiz.** Wo sind die Pop-Nerds? > Poolbar Feldkirch, Terrasse, 19 Uhr  
**Salsa Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**Der Partyschreck.** Komödie mit Peter Sellers > Poolbar Feldkirch, 20:30 Uhr  
**Frieda.** Mit Salma Hayek. Präsentiert vom Frauenforum Amriswil. > (Amriswil) Amriswil, 21:30 Uhr  
**Lemming.** Wenn eine junge Ehe zum alptraumhaften Drama wird ... > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Zum Abschied Mozart.** Der Dokumentarfilm begleitet Schüler im Alltag und bei Chorproben zu Mozarts «Requiem». Ein Musikprojekt wider den Zeitgeist und ein einfühlsames Porträt junger Menschen auf der Schwelle zum Erwachsenwerden. Wer «Rhythm Is It» liebte, darf sich diesen Film nicht entgehen lassen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch) > Casinotheater Winterthur

## KUNST

**Michael Craig-Martin.** Führung. > Kunsthau KUB Bregenz, 14 Uhr  
**Schläft ein Lied in allen Dingen.** Workshop. Ein Spiel mit Sammlungsobjekten und Phantasie. (Transformation - Aus eigener Sammlung) > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**René Schmalz.** Apéro; Schaufenster. Schauwerk und Ausflug. > Projektraum exex St.Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

**Frühschicht Spezial.** Lesung mit Manfred Heinrich. Bei der Musikschule und dem Konservatorium zum 250. Geburtsjahr von Mozart. Gast ist Hans-Ulrich Münzinger. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

## KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

## DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMa-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen





# SEELAX 06

## CABARET IM FREUDENHAUS

### 6. JULI BIS 19. AUGUST 2006

### BREGENZ SEEPROMENADE

|    |       |       |                                |
|----|-------|-------|--------------------------------|
| DO | 6.7.  | 20:30 | MARIOS & JULIE                 |
| FR | 7.7.  | 20:30 | DIE STROTTERN & DIE WACHAUERIN |
| SA | 8.7.  | 20:30 | SOUAD MASSI                    |
| MI | 12.7. | 20:30 | LILA DOWNS                     |
| DO | 13.7. | 20:30 | REBECCA CARRINGTON             |
| FR | 14.7. | 20:30 | URS KARPATZ                    |
| SA | 15.7. | 20:30 | GRADA                          |
| MI | 19.7. | 20:30 | STILLER HAS+                   |
| DO | 20.7. | 20:30 | GIANMARIA TESTA                |
| FR | 21.7. | 20:30 | URBAN PRIOL                    |
| SA | 22.7. | 20:30 | BADI ASSAD                     |
| MI | 26.7. | 20:30 | RENATO BORGHETTI QARTET        |
| DO | 27.7. | 20:30 | ANDREAS REBERS                 |
| FR | 28.7. | 20:30 | ALF POIER                      |
| SA | 29.7. | 20:30 | ALF POIER                      |
| DI | 1.8.  | 20:30 | VARIETÉ SEELAX                 |
| MI | 2.8.  | 20:30 | VARIETÉ SEELAX                 |
| FR | 4.8.  | 20:30 | VARIETÉ SEELAX                 |
| SA | 5.8.  | 20:30 | TEOFILO CHANTRE                |
| MI | 9.8.  | 20:30 | MARTINA SCHWARZMANN            |
|    |       | 21:30 | KLAUS ECKEL                    |
| DO | 10.8. | 20:30 | LA CHICANA                     |
| FR | 11.8. | 20:30 | BETTINA CASTAÑO & HAKIM LUDIN  |
| MI | 16.8. | 20:30 | DIE LANGE NACHT DES KABARETTS  |
| DO | 17.8. | 20:30 | NEUWIRTH EXTREMSCHRAMMELN      |
| FR | 18.8. | 20:30 | ROLF MILLER                    |

WWW.SEELAX.AT

**Kartenvorverkauf** Bregenz Tourismus  
05574 4080  
Dornbirn Tourismus www.v-ticket.at  
05572 22188  
**Musikladen** Lindaupark  
08382 277560  
Rankweil, Feldkirch, und in allen  
Bregenz Raiffeisenbanken

Eine Veranstaltung von  
Caravan – mobile Kulturprojekte  
in Zusammenarbeit mit dem  
Stadtmarketing Bregenz.

BUNDESKANZLERAMT KUNST

BREGENZ  
FÜR ALLE

Vorarlberg  
unser Land

XCLUB

## KULTUR IN AMRISWIL.

### JULI/AUGUST 2006

Sa./So. 1./2. Juli, 14 bis 17 Uhr, Bohnenständerhaus

#### AUSSTELLUNG KUNSTHANDWERK

Rita Giger, Glasbilder, Daniela Scherrer, Drahttüreenschmuck und Mosaik, Viktor Wehrli, Holzarbeiten, Christa Bienz, Katzensteine und Regula Diem, Bilder, stellen gemeinsam aus.

So. 2. Juli, 14 bis 17 Uhr, Museen Amriswil

#### AUSSTELLUNG MUSEUMSSONNTAG

Schulmuseum, Ortsmuseum und Bohnenständerhaus präsentieren ihre aktuellen Ausstellungen. Eintritt frei. Das Schulmuseum ist zusätzlich jeden Mittwoch offen, 14 bis 17 Uhr.

Di. 11. Juli, ab 19 Uhr, VOLLMOND bar

#### PARTY VOLLMONDBAR

Begegnungen, Gespräche, und kulinarische Köstlichkeiten unter freiem Vollmond-Himmel.

Fr. 14. Juli, ab 20 Uhr, Cinéclub

#### OPENAIR KINO «VITUS»

Die Kulturkommission der Stadt Amriswil präsentiert den traumhaft schönen «Vitus» mit Bruno Ganz. Regisseur Fredi M. Murer ist anwesend. Alle sind vor dem Film zum Apéro eingeladen.

Di. 1. August, ab 19.30 Uhr, Stadt Amriswil

#### FEIER VOLKSTÜMLICHES AUF DEM MARKTPLATZ

Nicolas Senn auf seinem Hackbrett und die Appenzeller Frauestrich-Musig sind zwei Programmhöhepunkte an der Amriswiler 1. August-Feier.

So. 6. August, 14 bis 17 Uhr, Museen Amriswil

#### AUSSTELLUNG MUSEUMSSONNTAG

Schulmuseum, Ortsmuseum und Bohnenständerhaus präsentieren ihre aktuellen Ausstellungen. Eintritt frei. Das Schulmuseum ist zusätzlich jeden Mittwoch offen, 14 bis 17 Uhr.

Mi. 9. August, ab 19 Uhr, VOLLMOND bar

#### PARTY VOLLMONDBAR

Begegnungen, Gespräche, und kulinarische Köstlichkeiten unter freiem Vollmond-Himmel.

Di. 22. August, 14.30 bis 16.30 Uhr, Schulmuseum

#### LESUNG SCHUELSTOBETE

«Eine Kindheit lang» – Gret Künzler-Weber, aufgewachsen in Gottshaus, erzählt aus dem Alltag einer grossen Bauernfamilie in der Zeit zwischen 1935 und 1950. Die Lehrerin und Psychologin hat Lyrik und Prosa verfasst.

Di. 29. August, 19.30 Uhr, Stadt Amriswil

#### VERNISSAGE CONRAD STEINER

Der Thurgauer Künstler Conrad Steiner zeigt im Amriswiler Stadthaus Ausschnitte seines aktuellen Schaffens. Unter dem Titel «miniatures» sind grob gerasterte Plakatausschnitte und Malerei zu sehen. Vernissage-Redner: Adrian Bleisch, Galerist, Arbon.

#### VERANSTALTUNGSORTE

Kulturforum, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, Tel. 071 410 10 93, [www.kulturforum-amriswil.ch](http://www.kulturforum-amriswil.ch)  
VOLLMOND bar, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, [vollmond\\_bar@hotmail.com](mailto:vollmond_bar@hotmail.com)  
USL, Schrofenstrasse 12, Amriswil, [www.uslruum.ch](http://www.uslruum.ch)  
Amriswiler Konzerte, Evangelische Kirche, Amriswil, Tel. 071 411 24 25  
Schulmuseum Mühlebach, Weinfelderstr. 127, Amriswil, [www.schulmuseum.ch](http://www.schulmuseum.ch), Tel. 071 410 07 01  
Ortsmuseum, Bahnhofstrasse 3, Amriswil, Tel. 071 414 11 11  
Bohlenständerhaus, Kreuzlingerstrasse 66, Amriswil, Tel. 071 411 26 75  
Schloss Hagenwil, Amriswil, Reservation unter Tel. 071 414 12 32  
Cinéclub, Ziegeleiweiher, hinter dem Bahnhof, [www.openair-amriswil.ch](http://www.openair-amriswil.ch)

UBS

FREITAG 07.07

KONZERT

**Mo' Horizons.** Beats und Plattenteller. > Poolbar Feldkirch, Halle, 20 Uhr  
**Sternmotor.** Akupop von Töbi Tobler, Matthias Lincke und Martin Mäder. > Kultur Cinema Arbon, 20 Uhr  
**Vera Kaa.** Blues n'more heisst konkret umgesetzt: It's Time for Blues. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr  
**Zur Wachauerin & Die Strottern.** Musik, Literatur & Wein > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Limettes.** Party für Lesben und Freunde > Limette-Club St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Sommernacht 3.1.** mit Pa-Tee: Breakbeats > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

FILM

**Film-App.** Open-Air-Kino zeigt: Wallace & Gromit. Es gibt gratis Wolldecken. > Gymnasium St. Antonius Appenzell, 21:30 Uhr  
**Filmabend mit Buffet.** Hüte-Kappen-Mütze-Schau, Veranstalterin: Frauenhaus (Anlass ausschliesslich für Frauen) > (St.Gallen) St.Gallen, 21 Uhr  
**Filmfabrik.** Junge Filmemacherinnen und Filmemacher aus dem Vorarlberg > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hehlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr  
**Le collier perdu de la colombe.** Ein Kalligraphieschüler erkundet die Liebe, für die das Arabische sechzig Begriffe kennt. Mit traumhaft schönen Bildern und im Stil der Geschichten von 1001 Nacht. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Lemming.** Wenn eine junge Ehe zum alptraumhaften Drama wird ... > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Mr. und Mrs. Smith.** Nach aussen sind John und Jane Smith (Brad Pitt und Angelina Jolie) ein normales Vorstadthegepaar. > Open-Air-Kino Amriswil, 21:30 Uhr  
**Scary Movie 4.** von David Zucker. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Walk the Line.** James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashs bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Open-Air-Kino Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

THEATER

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Theatersport.** mit den Lokalmatadoren von tiltanic und einem deutschen Herausfordererteam. (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, Innenhof, 20 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch) > Casinotheater Winterthur

KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr  
**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 18 Uhr

DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMA-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen St.Gallen  
**Handstickerin in der Tracht steckt.** > Museum Appenzell Appenzell, 14-17 Uhr  
**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

SAMSTAG 08.07

KONZERT

**Marius und die Jagdkapelle.** Kulturfestival St.Gallen > Hist. und Völkerkundemuseum St.Gallen, 16 Uhr  
**Super 8.** die acht Herren mit der Tanzsäule. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr  
**TNT Jackson / Client.** Musik in etwa so wie Fernsehen, bevor wir alle auf der Welt waren. Und Client: Drei Frauen; elektronisch, düster, erotisch. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20 Uhr  
**Souad Massi.** Nordafrikanische Melodien und Touareg Bluesrock > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr  
**Die Regierung.** Freejazz aus dem Toggenburg. > Kultur im Hof Vaduz, 20:45 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Boss-Hifi & Jamaican Roots.** Vor der Reggae-Disco-Time gibts natürlich Fussball. > Kammgarn Schaffhausen, 20:15 Uhr  
**Endstation.** > Alte Kaserne Winterthur, 21 Uhr  
**Fussball WM.** Das Spiel um den dritten Platz auf Grossleinwand. Bar, Grill, DJ. (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, Innenhof, 21 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr  
**Caribbean Summer Sounds.** Kanga Roots feat. Raw + Free (Hamburg) alongside Vibes Galaxy > Salzhaus Winterthur, 22:30 Uhr  
**Sommernacht 3.2.** mit Mad Madam: Hip-Hop. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

FILM

**Die weisse Massai.** Eine Schweizerin lernt in Kenia einen Massai-Krieger kennen. Sie wandert aus, heiratet ihn und erlebt eine konfliktreiche Gratwanderung. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Film-App.** Open-Air-Kino zeigt: Mr. & Mrs. Smith. Es gibt gratis Wolldecken. > Gymnasium St. Antonius Appenzell, 21:30 Uhr  
**Handyman.** Mit Live-Gast: Stephanie Berger. > Amriswil, 21:30 Uhr



**KOCHEN LERNEN**  
**Open-Air-Kino St.Gallen**  
Grosse, gute Heuler und feine Kleine sind am diesejägigen St.Galler Open-Air-Kino im Kantipark zu sehen: The Da Vinci Code (14.7.), Die weisse Massai (16.7.), Broken Flowers (24.7.) und Brokeback Mountain (29.7.) zum Beispiel. Und dann sind auch einige Schweizer Produktionen zu sehen: Mein Name ist Eugen (3.8.), Handyman (19.7.) und Jeune Homme (25.7.): Endlich volljährig und frei. Der 18-jährige Sebastian entschliesst sich, für ein Jahr nach Genf zu gehen. Als Aupa! Doch jenseits des Röschtigrabens lernt man(n) nicht nur Französisch: Das Abenteuer mit Pannen wird zur Einführung ins Leben und in die Liebe.  
**14. Juli bis 6. August, Kantonsschulpark Burggraben.** Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln, im Juli um 21.30 Uhr, im August um 21.15 Uhr. Mehr Infos: [www.open-air-kino.ch](http://www.open-air-kino.ch)

**Ice Age 2: The Meltdown.** Kampf gegen das schmelzende Eis. > Quaianlage Arbon, 22 Uhr  
**Le collier perdu de la colombe.** Ein Kalligraphieschüler erkundet die Liebe, für die das Arabische sechzig Begriffe kennt. Mit traumhaft schönen Bildern und im Stil der Geschichten von 1001 Nacht. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Me and You and Everyone We Know.** Der Film zeigt, wie der Wunsch nach Liebe sich mit Furcht vor einem Zuviel an Nähe abwechseln kann. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Scary Movie 4.** von David Zucker. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Swimming Pool.** Eine erfolgreiche Krimiautorin erholt sich im Landhaus ihres Verlegers von ihrer Schaffenskrise. Als dessen Tochter mit ihren Liebhabern auftaucht, ist es mit der Ruhe vorbei. > Kinok St.Gallen, 23 Uhr

THEATER

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch) > Casinotheater Winterthur

KUNST

**Michael Craig-Martin.** Führung > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr

LITERATUR

**Bettgeflüster.** Erotische Märchen aus Italien und Frankreich > Museum Überlingen, Barocksaal, 20 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMA-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen St.Gallen  
**Handmähen – Kurse für Anfänger mit Emil Hugener.** Sonderveranstaltung zur Ausstellung «Heuen im Appenzellerland»; Anmeldung erforderlich > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 9 Uhr

SONNTAG 09.07

KONZERT

**Jazzfrühstück.** mit dem Artido Trio > Poolbar Feldkirch, Reichenfeld Pavillon, 11 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Fussball WM.** Das Finalspiel auf Grossleinwand. Bar, Grill, DJ. (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 20 Uhr

SEE-BURGTHEATER

# SPRUNGBRETT zur Macht ARENENBERG



Uraufführung  
von Edith Gloor und  
Leopold Huber  
Musik Jacques  
Offenbach und  
Volker Zöbelin

## Revue

Freilichtaufführung auf Schloss Arenenberg, Salenstein  
15. Juni - 22. Juli 2006, 20.30 Uhr  
Kartenreservation: info@see-burgtheater.ch  
Tel: 0041(0)71 670 14 00 . www.see-burgtheater.ch  
Arenenberg LernKulTour - 100 Jahre beim Kanton Thurgau

# «MAN LEBT NICHT...»

...wenn man nicht für etwas lebt.»  
Robert Walser

Robert Walser Mikrogramme – das kleine Welttheater  
Textauswahl und Inszenierung von Christian Bertram.  
12. – 16. Juli, Herisau, Psych. Zentrum, jeweils 19.30 Uhr

Weitere Veranstaltungen im Appenzellerland:  
[www.appenzellkulturell.ch](http://www.appenzellkulturell.ch)

**Appenzell**  
kulturell

www.sagt.ch



10. bis 15. Juli

6. und 8. August 18.30 Uhr

So 20. August 18 h

**Tage für Tiefe Streicher**, Schlusskonzert Samstag 11 Uhr  
mit Kindern und Jugendlichen

**Fahr.Werk.ö!** die rollende Theaterwerkstatt  
Freilufttheater-Spektakel mit Profis und Jugendlichen.

**Lutz Kirchhof** Laute, **Martina Degen** Gambe  
„Weltmusik“ der Renaissance aus dem Königsberger Lautenbuch

kulturverein



SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg

**Vorverkauf / Reservation:** Tel. 071/858 62 62 kultur@wartegg.ch

**Busrückfahrt** Rorschach HB inkl. (bitte reservieren)

# COMEDIA

Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, [medien@comedia-sg.ch](mailto:medien@comedia-sg.ch)

**DEN SOMMER GENIESSEN.  
DIE BESTEN BÜCHER UND COMICS REINZIEHEN.  
DIE COMEDIA BUCHHANDLUNG BESUCHEN.**

[www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch) mit unseren Buch-, Comic/Manga- und WorldMusic-Tipps  
und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!





FILM

**Asterix und d'Wiking.** Grautvornix, der Neffe von Majestix, besucht Asterix' Dorf. Dort soll er lernen, seine Angst vor jedem und allem zu überwinden. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Inside Man.** Mit einem scheinbar konventionellen Bankräuberfilm meldet sich Spike Lee zurück. > Quaianlage Arbon, 22 Uhr  
**Le collier perdu de la colombe.** Ein Kalligraphieschüler erkundet die Liebe, für die das Arabische sechzig Begriffe kennt. Mit traumhaft schönen Bildern und im Stil der Geschichten von 1001 Nacht beschwört das tunesische Meisterwerk die Blütezeit der andalusisch-arabischen Hochkultur. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Reise der Pinguine.** von Luc Jacquet > Eisweiher Amriswil, 21:30 Uhr  
**Scary Movie 4.** von David Zucker. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**The Constant Gardener.** In Kenya wird Tessa, die junge, idealistische Frau des britischen Diplomaten Justin Quayle, ermordet. > Hafanareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Zum Abschied Mozart.** Der Dokumentarfilm begleitet Schüler im Alltag und bei Chorproben zu Mozarts «Requiem». Ein Musikprojekt wider den Zeitgeist und ein einfühlsames Porträt junger Menschen auf der Schwelle zum Erwachsenwerden. Wer «Rhythm Is It» liebte, darf sich diesen Film nicht entgehen lassen. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

THEATER

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. www.casinotheater.ch > Casinotheater Winterthur

KUNST

**Untergang und Erbe der Fürstabtei St.Gallen.** Finissage > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Mahlen - bläuen - Sägen.** Führung > Museum Herisau Herisau, 11 Uhr  
**Michael Craig-Martin.** Führung > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr

DIVERSES

**Ostkurve.** Die WM-Party im OLMA-Areal in St.Gallen: Alle WM-Spiele auf Grossleinwand. > Olma Messen St.Gallen  
**Gespräch.** mit Rachel Lumdsen. Dazu gibts britische Leckerbissen und Stefan Sprenger liest. > Kunsthalle Arbon, 11 Uhr  
**WM Fussball-Finale.** Veranstalterin: Frauen-Fuba-Gruppe St.Gallen (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 20 Uhr

MONTAG 10.07

KONZERT

**Rive Gauche.** Fusion von Jazztrompete, Frauenstimme und Musik mit elektronischen Wurzeln. Spielen bis es eindunkelt. (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Adam Green.** Anti-Folk oder nicht. Egal. Der Star besucht die Deutschschweiz. The Organ, Frauenband aus Vancouver spielt die Meute ein. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

FILM

**Best of Sequenz Trickfilme.** In Zusammenarbeit mit dem Verein Sequenz und dem Kinok. Sequenz-Trickfilme 2002-2006. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 21 Uhr  
**Vitus.** Fredi Murers Geschichte vom musikalisch und mathematisch ausserordentlich begabten Buben Vitus. > Hafanareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Walk the Line.** James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashes bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Eisweiher Amriswil, 21:30 Uhr  
**Wallace & Gromit: The Curse of the Were-Rabbit.** Hund Gromit und sein Herrchen Wallace kämpfen mit einer Kaninchenplage und den gruseligen Auswirkungen des Vollmonds. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

LITERATUR

**Bettgeflüster.** Erotische Märchen aus Italien und Frankreich > Museum Überlingen, Barocksaal, 20 Uhr

DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

DIENSTAG 11.07

CLUBBING | PARTY

**Tschäss & Wöoscht.** Grillen und Jazzen. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr  
**Vollmondbar.** Für Mondsüchtige und die, dies werden wollen. > Kulturforum Amriswil, 19 Uhr

FILM

**Sommer vorm Balkon.** Andreas Dresen («Halbe Treppe») erzählt von den Single-Freundinnen Katrin und Nike, die die Sommerabende auf Nikes Balkon in Berlin verbringen. > Hafanareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Vitus.** Fredi Murers Geschichte vom musikalisch und mathematisch ausserordentlich begabten Buben Vitus. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Wallace & Gromit: The Curse of the Were-Rabbit.** Hund Gromit und sein Herrchen Wallace kämpfen mit einer Kaninchenplage und den gruseligen Auswirkungen des Vollmonds. > Eisweiher Amriswil, 21:30 Uhr  
**We feed the World.** Die wachsame Kameralinse unter der Führung Erwin Wagenhofers tastet sich in grausame Realitäten der modernen Produktionsbedingungen vor. > Poolbar Feldkirch, 20:30 Uhr

THEATER

**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

KABARETT

**Sebastian Krämer.** Der doppelte deutsche Meister im Poetry Slam präsentiert sein neues Programm «Schule der Leidenschaft». (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, Innenhof, 20 Uhr

TANZ

**Adieu!** Tanztheaterstück der Compagnia Vitale mit Live-Musik. (Nur bei schönem Wetter) > St.Gallen, Gallusplatz, 20 Uhr

KUNST

**Von Richter bis Scheibitz.** Führung: Deutsche Arbeiten auf Papier seit 1960. > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

LITERATUR

**Bettgeflüster.** Erotische Märchen aus Italien und Frankreich > Museum Überlingen, Barocksaal, 20 Uhr

KINDER

**Ferienaktion.** Körperbemalung und Schmuck der Amazonas-Indianer. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 9-12 Uhr  
**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

MITTWOCH 12.07

KONZERT

**Hillybilly Moon Explosion.** Die unangefochtenen Rock'n'Roll-Royals im Königreich Switzerland. (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Lila Downs.** Die Mexikanerin ähnelt Frida Kahlo und hat eine wunderbar samtige Stimme. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr  
**The Frames.** Irischer Folk-Indierock. Der Sound der Frames pendelt zwischen ruhigem Sinnieren und himel Hohem Schreien. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

**The Fantastic Plastic Surgery / Speedy & The Fuck Offs / Burns.** Dreckige Plattenteller, dreckige Gitarren. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

FILM

**Ice Age 2: The Meltdown.** Kampf gegen das schmelzende Eis. > Eisweiher Amriswil, 21:30 Uhr  
**Inside Man.** Mit einem scheinbar konventionellen Bankräuberfilm meldet sich Spike Lee zurück. > Hafanareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**The Constant Gardener.** In Kenya wird Tessa, die junge, idealistische Frau des britischen Diplomaten Justin Quayle, ermordet. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

THEATER

**Mikrogramme – Das Kleine Welttheater.** Dritter Herisauer Robert Walser Sommer. > Krombachkapelle, Psych. Zentrum Herisau, 19:30 Uhr  
**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

TANZ

**Adieu!** Tanztheaterstück der Compagnia Vitale mit Live-Musik. (Nur bei schönem Wetter) > St.Gallen, Gallusplatz, 20 Uhr

KINDER

**Ferienaktion.** Körperbemalung und Schmuck der Amazonas-Indianer. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 9-12 Uhr  
**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle /Dachboden, 11 Uhr

DONNERSTAG 13.07

KONZERT

**Let's Fall in Love.** Musik wie ein lauer Sommerabend. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**La Ley.** Traditioneller Son ihrer Heimatstadt formt die musikalische Basisstadt dieser Band. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 20 Uhr  
**And You Will Know Us By The Trail Of Dead.** Gitarren werfende Chorknaben fröhnen dem Wahnsinn. > Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Pop-Quiz.** Wo sind die Pop-Nerds? > Poolbar Feldkirch, 19 Uhr  
**Salsa Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

FILM

**Brokeback Mountain.** Zwei junge Cowboys, die in den Bergen Schafe hüten, entdecken ihre Zuneigung füreinander. > Eisweiher Amriswil, 21:30 Uhr  
**Gabrielle - Liebe meines Lebens.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Jeune Homme.** 18-jähriger Deutschschweizer, der sich als männliches Au-pair im Welschland zunächst den Ansprüchen seiner Eltern und des Lebens entziehen will. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

01 JUL BIS AUG 15

# POOLBAR

MUSIK UND KULTUR VON NISCHEN BIS POP  
ALTES HALLENBAD IM REICHENFELD FELDKIRCH AUSTRIA

## Festival

MEDIENGRUPPE TELEKOMMANDER, FUN LOVIN'CRIMINALS  
CALEXICO, BOLZPLATZ HEROES, FINAL FANTASY, MO'HORIZONS  
BORN FROM PAIN, PUNGENT STENCH, METAL CHURCH,  
STEREO TOTAL, 3 FEET SMALLER, HEATHER NOVA, TOCOTRONIC  
FANFARE CIOCARLIA, NEW MODEL ARMY, BUBBLE BEATZ  
DJ PANDIT G (ASIAN DUB FOUNDATION), TRAIL OF DEAD, CLIENT  
ATTWENGER, SURPRISE ACT, UVA.

CH & FL: TICKETCORNER (T 0900 800 800; CHF 1.19/MIN, TICKETCORNER.COM),  
BRO RECORDS/ST. GALLEN (BRORECORDS.COM), RECHSTEINER/VADUZ

POOLBAR.AT

B M H  
L I E  
U T L  
M M  
E  
N



saiten

7.7. – 12.8.

# Sommer nachts raum 3!

KUGL feiert den Sommer  
Wochenenden ab 23 Uhr immer 8 Stutz!

Mit z. B:

Fr 7.7.

Sommernacht 3.1  
SummerBreaks  
Pa-Tee & Pbeat

Sa 8.7.

Sommernacht 3.2  
Quality Control  
Mad Madam (zh)

Fr 14.7.

Sommernacht 3.3  
Dakar & Grinser (disco B, Berlin)  
Boyz on Crack (labbruchhaus.net)

Fr 21.7.

Sommernacht 3.5  
MaddFamily  
Plattentaufe

Fr 28.7.

Sommernacht 3.7  
Big summer shakedown party  
Zur Eröffnung der Laserlounge  
St.Gallen  
Ghost & moonrider

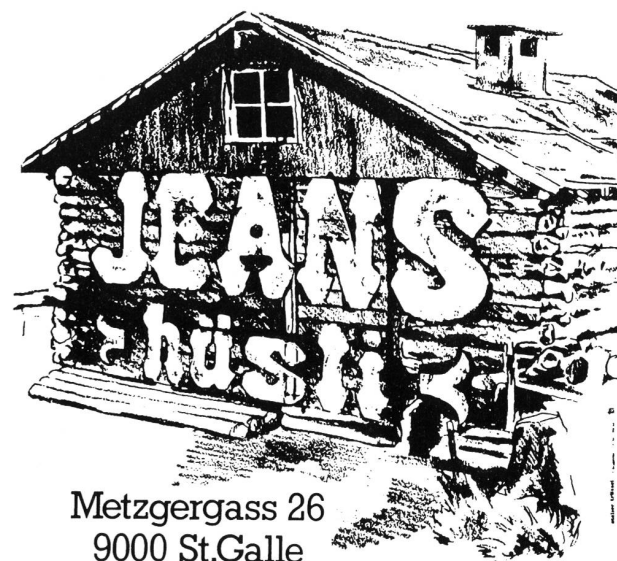
Sa 29.7.

Sommernacht 3.8  
DubClub

Uvm. und natürlich jeden  
Dienstag Tschüss und Wöschtl!



[www.kugl.ch](http://www.kugl.ch) Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen



Metzgergass 26  
9000 St.Galle



**Poseidon.** Eine Monsterwelle bringt mitten im Atlantik ein Luxuskreuzfahrtschiff zum Kentern und wülfelt eine kleine Gruppe von Menschen zusammen. CH-Premiere. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

THEATER

**Mikrogramme – Das Kleine Welttheater.** Dritter Herisauer Robert Walser Sommer. > Krombachkapelle, Psych. Zentrum Herisau, 19:30 Uhr  
**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

KABARETT

**Rebecca Carrington.** Me & My Cello: ein kabarettistisches Musikstück. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

TANZ

**Adieu!** Tanztheaterstück der Compagnia Vitale mit Live-Musik. (Nur bei schönem Wetter) > St.Gallen, Gallusplatz, 20 Uhr

KUNST

**Michael Craig-Martin.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr  
**Otto Dix.** Führung: Retrospektive (Otto Dix) > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 18:30 Uhr

KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle /Dachboden, 11 Uhr

FREITAG 14.07

KONZERT

**BB Francis.** präsentiert ihre neue CS «pureness». Support Acts: Waldrand (SG) und The Junes (SG). (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Bolzplatz Heroes / Final Fantasy.** Zuerst ein Suppe aus Sportfreunde Stiller, Cosmic Casino und The Notwist. Und dann der kandidische Mich Gerber, einfach cooler und mit Geige: Owen Pallett aka Final Fantasy. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20 Uhr  
**Urs Karpatz.** Zigeunerswing vom Balkan > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr  
**Let's Fall in Love.** Musik wie ein lauer Sommerabend. > Kapuzinerkirche Überlingen, 22:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Sommernacht 3.3.** mit Dakar und Grinser und Boyz on Crack: electro. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

FILM

**Brokeback Mountain.** Zwei junge Cowboys, die in den Bergen Schafe hüten, entdecken ihre Zuneigung füreinander. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

**Good Night, and Good Luck.** In seiner zweiten Regiearbeit erinnert George Clooney an den Kampf des Fernsehjournalisten Ed Murrow gegen den Kommunistenjäger McCarthy. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Ice Age 2.** Jetzt taut's. von Chris Wedge. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Le temps qui reste.** Roman, ein 30-jähriger Fotograf, erfährt von einem Tag zum andern, dass er nur noch wenige Monate zu leben hat. François Ozons neuester Geniestreich. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Sommer vorm Balkon.** Liebe und Leben auf dem Balkon. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr  
**The Da Vinci Code.** Browns Verschwörungsgeschichte um den Gral > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Vitus.** im Openair Kino > Eisweiher Amriswil, 21:30 Uhr

THEATER

**Mikrogramme – Das Kleine Welttheater.** Dritter Herisauer Robert Walser Sommer. > Krombachkapelle, Psych. Zentrum Herisau, 19:30 Uhr  
**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

TANZ

**Adieu!** Tanztheaterstück der Compagnia Vitale mit Live-Musik. (Nur bei schönem Wetter) > St.Gallen, Gallusplatz, 20 Uhr



WOODY SPIELT NICHT MIT  
Open-Air-Kino Kreuzlingen

Hoffentlich sind die Kreuzlinger Nächte lau und nicht so kühl wie Scarlett Johansson in Woody Allens Match Point. Mal ein Allen-Film, wo der Meister selbst nie vor der Kamera zu sehen ist: Ein junger Tenniscrack aus bescheidenen Verhältnissen kommt als Coach in einen exklusiven Londoner Club. Schnell freundet sich Chris mit seinem Schüler Tom an. Dieser führt ihn in seine wohlhabende Familie ein und Toms Schwester Chloe verliebt sich in den Mann. An einem Wochenende begegnet Chris der Schauspielerin Nola (die kühle Scarlett), von der er sich unwiderstehlich angezogen fühlt; die ist aber schon mit Tom verlobt. Ein ausgesprochener Frauenfilm sagen die einen. Verdammt spannend meinen andere – ein Film zum Ungläubig-nach-vorne-Starren und «nein, nein, nein, er macht es nicht» zu denken. Ein lautes Ja verkünden andere Filme: The Constant Gardener (9.7.), Vitus (10.7.), Asterix und d'Wikinger (16.7.), Grounding (17.7.) und die Vorpremiere von Pirates of Caribbean: Dead Man's Chest (23.7.).  
**7. Juli bis 30. Juli, Hafenareal Kreuzlingen.** Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln um 21.30 Uhr. Mehr Infos: [www.open-air-kino.ch](http://www.open-air-kino.ch)

LITERATUR

**Bettgeflüster.** Erotische Märchen aus Italien und Frankreich > Museum Überlingen, Barocksaal, 20 Uhr

KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

SAMSTAG 15.07

KONZERT

**Gustav & l'ultra vista social club.** Gustav, bekannt geworden durch seine Platte «vers le sud», legt sich wieder kräftig ins Zeug. Support Act: Monofuse (Rock aus Dornbirn). (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Gráda.** Irische Folk-Musik und «the next big thing». > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr  
**Tocotronic.** Die Helden der Floskel, die wütenden Jungs. > Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr  
**Let's Fall in Love.** Musik wie ein lauer Sommerabend. > Kapuzinerkirche Überlingen, 22:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Sandburgenwettbauen.** Eröffnungsparty mit den DJs Nico und Sunny Icecream > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr  
**Sommernacht 3.4.** mit Elektron, Apoll, Wandler und Mitsutek: Minimal. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

FILM

**Brokeback Mountain.** Zwei junge Cowboys, die in den Bergen Schafe hüten, entdecken ihre Zuneigung füreinander. > (Arbon) Arbon, 21:30 Uhr  
**Gabrielle - Liebe meines Lebens.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Handyman.** mit Marco Rima. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Ice Age 2.** Jetzt taut's. von Chris Wedge. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**The Da Vinci Code.** Browns Verschwörungsgeschichte um den Gral macht. > Quaianlage Amriswil, 21:30 Uhr  
**Walk the Line.** James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashes bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Kantonsschulpark St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Wie im Himmel.** Der Lebenstraum eines Musikers erfüllt sich, als er lernt die Mensch und sich selbst zu lieben. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

THEATER

**Mikrogramme – Das Kleine Welttheater.** Dritter Herisauer Robert Walser Sommer. > Krombachkapelle, Psych. Zentrum Herisau, 19:30 Uhr  
**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

KABARETT

**Amor, Venus und Koller: Monopoly.** am Nullpunkt ihres Seins. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

TANZ

**Adieu!** Tanztheaterstück der Compagnia Vitale mit Live-Musik. (Nur bei schönem Wetter) > St.Gallen, Gallusplatz, 20 Uhr

LITERATUR

**Bettgeflüster.** Erotische Märchen aus Italien und Frankreich > Museum Überlingen, Barocksaal, 20 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle /Dachboden, 15 Uhr



| SONNTAG 16.07   |
|---|
| KONZERT   |
| <b>Sonntagsbrunch mit den Alder Buebe.</b> Traditionelle und neue Volksmusik aus der ganzen Schweiz, aber auch aus Ungarn oder Argentinien. (Kulturfestival St.Gallen) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 10 Uhr<br><b>Jazzfrühstück.</b> mit Espresso > Poolbar Feldkirch, Reichenfeld Pavillon, 11 Uhr<br><b>Mozart.</b> Divertimento in F-Dur, Klarinettenquintett in A-Dur und Divertimento in D-Dur. > Rathaus Hard, Vorarlberg, 20 Uhr |
| FILM  |

**Asterix und d'Wiking.** Grautvornix, der Neffe von Majestix, besucht Asterix' Dorf. Dort soll er lernen, seine Angst vor jedem und allem zu überwinden. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Die Reise der Pinguine.** Luc Jacquet hat über ein Jahr lang unter schwierigsten Bedingungen das Leben der Kaiserpinguine in der Antarktis gefilmt. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Die weisse Massai.** Eine Schweizerin lernt in Kenia einen Massai-Krieger kennen. Sie wandert aus, heiratet ihn und erlebt eine konfliktreiche Gratwanderung. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**FH Vorarlberg-Filmnacht.** Das, was nach-wächst. > Poolbar Feldkirch, 19 Uhr  
**Ice Age 2.** Jetzt taut's. von Chris Wedge. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20:30 Uhr  
**Le temps qui reste.** Roman, ein 30-jähriger Fotograf, erfährt von einem Tag zum andern, dass er nur noch wenige Monate zu leben hat. François Ozons neuester Geniestreich. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr, 19 Uhr

| THEATER   |
|---|
| <b>Mikrogramme – Das Kleine Welttheater.</b> Dritter Herisauer Robert Walser Sommer. > Krombachkapelle, Psych. Zentrum Herisau, 19:30 Uhr<br><b>Reigen.</b> Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr |

| LITERATUR  |
|--|
| <b>Bettgeflüster.</b> Erotische Märchen aus Italien und Frankreich > Museum Überlingen, Barocksaal, 20 Uhr |
| KINDER   |

**Ein Bär namens Washable.** nach dem Bilderbuch «Der Teddy und die Tiere» von Michael Ende - für Kinder ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

| DIVERSES |
|----------|
|----------|

**Wiesen-Wanderung.** unter fachmännischer Leitung > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 13:30 Uhr  
**Crossing the Bridge.** Ein Cowboy in Istanbul. Alexander Hacke von den Einstürzenden Neubauten ist in Istanbul mit einem mobilen Aufnahmestudio unterwegs. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

| MONTAG 17.07   |
|--|
| FILM   |
| <b>Broken Flowers.</b> Lehrstunde in Minimalismus: Bill Murray spielt im absurd-komischen Road-Movie einen ewigen Junggesellen, der via eines anonymen Briefes erfährt, dass er einen 19-jährigen Sohn habe. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr<br><b>Grounding - Die letzten Tage der Swissair.</b> Regisseur Michael Steiner erzählt jene Ereignisse von 2001. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr<br><b>Match Point.</b> Woody Allen erzählt kühl vom sozialen Aufstieg und Fall eines Tennislehrers in London: ein Liebesfilm, Krimi und Psychodrama. > Kantonschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr |
| THEATER  |

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

| DIVERSES |
|----------|
|----------|

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

| DIENSTAG 18.07  |
|---|
| CLUBBING   PARTY  |
| <b>Tschäss &amp; Wööscht.</b> Grillen und Jazzen. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr<br><b>Michele Saulandi.</b> Musica italiana > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr |

| FILM |
|------|
|------|

**As it is in Heaven.** Nach einem Zusammenbruch kehrt der Stardirigent Daniel Dareus ins Dorf seiner Kindheit zurück und übernimmt dort die Leitung des kleinen Kirchenchors. > Kantonsschulpark Bruggaben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Broken Flowers.** Don Johnston (Bill Murray) ist ein Verführer. Das mag man auf den ersten Blick vielleicht nicht erkennen, wenn er in seinem blauen Trainingsanzug da sitzt. Aber er ist einer. Und er wird es uns beweisen. > Poolbar Feldkirch, 20:30 Uhr  
**Match Point.** Woody Allen erzählt kühl vom sozialen Aufstieg und Fall eines Tennislehrers in London: ein Liebesfilm, Krimi und Psychodrama. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Tsotsi.** Er ist der kaltblütige Anführer einer kleinen Gangsterbande, die sich raubend und mordend durch ein Township von Johannesburg schlägt: der 19-jährige Tsotsi. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

| THEATER |
|---------|
|---------|

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

| KUNST |
|-------|
|-------|

**Andro Wekua.** Führung; Manor-Kunstpries Kanton Zürich > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

| KINDER  |
|---|
| <b>Das Schätzchen der Piratin.</b> Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr |

| MITTWOCH 19.07 |
|----------------|
| KONZERT        |

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Penetrante Sorte / Notstandshilfe.** Hip-Hop ohne Bling-Bling > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr  
**Stiller Has.** Die Schweizer Blues-Walze besucht Österreich. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

| CLUBBING   PARTY |
|------------------|
|------------------|

**Judith Wyder.** La soirée de la musique française > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

| FILM |
|------|
|------|

**As it is in Heaven.** Nach einem Zusammenbruch kehrt der Stardirigent Daniel Dareus ins Dorf seiner Kindheit zurück und übernimmt dort die Leitung des kleinen Kirchenchors. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Handyman.** Mit Marco Rima. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Transamerica.** Das unkonventionelle Roadmovie erzählt von einem transsexuellen, der, bevor er ganz zur Frau wird, von einem fast erwachsenen Sohn erfährt. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

| THEATER |
|---------|
|---------|

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

| KUNST |
|-------|
|-------|

**Otto Dix.** Führung; Retrospektive (Otto Dix) > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 12:30 Uhr

| DONNERSTAG 20.07 |
|------------------|
| KONZERT          |

**Metalliga - One Night of Metal.** Metal Church, Pungent Stench, Maroon, KAT, Born from Pain + 2 support acts. > Poolbar Feldkirch, Halle, 17 Uhr  
**Gianmaria Testa.** Der Bahnhofsvorstand aus dem piemontesischen Cuneo singt mit seiner rauchigen, aber so wunderbar angenehmen Stimme Geschichten > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

| CLUBBING   PARTY |
|------------------|
|------------------|

**Pop-Quiz.** Wo sind die Pop-Nerds? > Poolbar Feldkirch, 19 Uhr  
**Katja Alves.** Lusitanische Klänge (Musik aus Portugal) > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Salsa Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

| FILM |
|------|
|------|

**Capote.** Truman Capote war ein genialer Autor, unbestechlicher Beobachter, ein ruhsüchtiger Pfau und skrupelloser (literarischer) Blutsauger. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Kurzfilme.** Yearly European Animation Highlights (in Kooperation mit Crossing Europe-Filmfestival) > Poolbar Feldkirch, 20:30 Uhr  
**Match Point.** Woody Allen erzählt kühl vom sozialen Aufstieg und Fall eines Tennislehrers in London: ein Liebesfilm, Krimi und Psychodrama. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Volver.** Im Mittelpunkt der wunderbaren Tragikomedie stehen die Schwestern Raimunda (Penélope Cruz) und Sole, die in Madrid Besuch erhalten von ihrer totegelaubten Mutter. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

| THEATER |
|---------|
|---------|

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Stalestein, Schlosspark, 20:30 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr

| KINDER |
|--------|
|--------|

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

| FREITAG 21.07 |
|---------------|
| KONZERT       |

**Summerparty.** mit Sax&Crime und Fokuhila. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Let's Fall in Love.** Musik wie ein lauer Sommerabend. > Kapuzinerkirche Überlingen, 22:30 Uhr

| CLUBBING   PARTY |
|------------------|
|------------------|

**Sommernacht 3.5.** mit MaddFamily: Plattentaufe. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

| FILM |
|------|
|------|

**Die Reise der Pinguine.** Luc Jacquet hat über ein Jahr lang unter schwierigsten Bedingungen das Leben der Kaiserpinguine in der Antarktis gefilmt. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Mission Impossible 3.** In der dritten «unmöglichen Mission» legt sich Agent Ethan Hunt (Tom Cruise) mit einem gnadenlosen Waffenhändler an. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**The Sentinel.** Michael Douglas führt dem Publikum vor Augen, dass man auch jenseits der sechzig noch dafür taugen kann, einen Top-Bodyguard abzugeben. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Undercover.** von Sabine Boss. Mit Viktor Giacobbo. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20:30 Uhr



## TANZEN, WENN DIE WORTE FEHLEN

### Compagnia Vitale auf dem Gallusplatz

«Grüezi, bevor wir gehen, kommen wir noch schnell vorbei um 'adieu' zu sagen.» Dazu stellt die Compagnia Vitale ihre Bühne und ihren Sperrholz-Wald (von Anton Bruhin) auf, packt die schönsten Tänze (Corinna Vitale, Andrea Herdeg, Adrian Schulthess) aus und begrüsst sie zum Abschied. Immer dabei ihre Musik (Fredi Flückiger und Dide Marfurt) und Reiseleiter Walter Vespucci (Stefan Bütschi). Er führt Sie durch den Abend – in diesen Momenten, wo man nicht recht weiss, was noch zu sagen ist. Natürlich, auch er ist nicht gefeit vor all den emotionalen Stimmungen dieses Moments. Er trudelt durch ein Wechselbad der Gefühle, wird sentimental, dramatisch und überschäumend vor Begeisterung über diesen gelungenen Abend. Will er plötzlich doch bleiben? Aber eben, zum Glück ist er nicht allein. Da, wo Worte fehlen, helfen wunderbare Tänze über Peinlichkeiten hinweg.

**Dienstag, 11. Juli, bis Samstag, 15. Juli, jeweils 20 Uhr, Gallusplatz St.Gallen.**

## THEATER

**Reigen.** Zehn Figuren aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten treffen aufeinander. Jede Szene läuft auf ein Ziel hinaus: Sex. von Arthur Schnitzler  
> Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der eingebildete Kranke.** Komödie von Molière.  
> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr

## KABARETT

**Gerd Weismann.** Mein Körper und ich - zwei Kri-sengebiete im Rampenlicht. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr  
**Urban Priol.** Nichts und niemanden nimmt der Ka-barettist vom Main ernst, schon gar nicht sich selbst. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

## DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antiras-sismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 22.07

## KONZERT

**Badi Assad.** Gehört neben Ben Harper und Tom Morello zu den jungen Talenten, die das Gitarrenspiel revolutionierten. > Bregenz, Freudenhaus, 20:30 Uhr  
**Stereo Total.** Françoise Cactus und Brezel Göring fegen bunt wie die japanische Jugendkultur, den grauen Staub des Alltags von der Bühne. > Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Jamaican Vibes.** Reggae-Disco-Töne mit Real Rock Sound (SH) > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr  
**Sommernacht 3.6.** Funky Summer > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

## FILM

**Ice Age 2: The Meltdown.** Kampf gegen das schmelzende Eis. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Mission Impossible 3.** In der dritten «unmöglichen Mission» legt sich Agent Ethan Hunt (Tom Cruise) mit einem gnadenlosen Waffenhändler an. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Undercover.** von Sabine Boss. Mit Viktor Giacobbo. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppen-berg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Walk the Line.** James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashes bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

## THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Mono-log - erstmals aufgeführt 1981 in München.  
> Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Leopold Huber und Edith Gloor. > Schloss Arenenberg (Napoleonmuseum) Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspiel. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadi-ana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## SONNTAG 23.07

## KONZERT

**Jazzfrühstück** . mit Flip Philipp > Poolbar Feld-kirch, Reichenfeld Pavillon, 11 Uhr  
**Let's Fall in Love.** Musik wie ein lauer Sommer-abend. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Club Boogaloo.** mit Jakima > Poolbar Feldkirch, Wohnzimmer, 19 Uhr

## FILM

**Kurzfilme.** Best of filmriss-Filmfestival > Poolbar Feldkirch, 11 Uhr  
**Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest.** Der zweite Teil. Vorpremiere. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**The Constant Gardener.** In Kenya wird Tessa, die junge, idealistische Frau des britischen Diplomaten Justin Quayle, ermordet. > Kantonsschulpark Burg-graben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Undercover.** von Sabine Boss. Mit Viktor Giacobbo. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppen-berg Bichwil, 20:30 Uhr

## THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Mono-log - erstmals aufgeführt 1981 in München  
> Kapuzinerkirche Überlingen, 17 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bre-genzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr

## KUNST

**Otto Dix.** Führung: Retrospektive (Otto Dix) > Mu-seum zu Allerheiligen Schaffhausen, 11:30 Uhr

## MONTAG 24.07

## KONZERT

**Weltjugendchor.** World youth choir. 75 Sänge-rinnen und Sänger zwischen 17 und 26 Jahren aus 30 Ländern bringen ein einzigartiges A-Cappella-Konzert. > Fürstenlandsaal Gossau SG, 19:30 Uhr

## FILM

**Broken Flowers.** Lehrstunde in Minimalismus: Bill Murray spielt im absurd-komischen Road-Movie einen ewigen Junggesellen, der via eines anonymen Briefes erfährt, dass er einen 19-jährigen Sohn habe.  
> Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Capote.** Truman Capote war ein genialer Autor, un-bestechlicher Beobachter, ein ruhsüchtiger Pfau und skrupelloser (literarischer) Blutsauger. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Memoirs of a Geisha.** Die Geschichte der kleinen Chiyo, die im Japan der 1930er Jahre von ihrer mittellosen Familie als Hausmädchen an ein Geisha-Haus verkauft wird und bald zur mächtigsten Geisha ihrer Zeit aufsteigt. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

## THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Monolog - erstmals aufgeführt 1981 in München  
> Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

## DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele  
> Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 25.07

## CLUBBING | PARTY

**Tschäss & Wööscht.** Grillen und Jazzen. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr  
**Miri.** Music from Australia & New Zealand. > Kraft-feld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Bombón - el perro.** Sorin erzählt ein skurriles Roadmovie mit sympathisch kauzigen Helden. Kri-tische Bestandesaufnahme Argentinien. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Jeune Homme.** 18-jähriger Deutschschweizer, der sich als männliches Au-pair im Welschland zunächst den Ansprüchen seiner Eltern und des Lebens ent-ziehen will. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Operation Spring.** Der Dokumentarfilm, der gleichzeitig ein Stück österreichischer Zeitgeschichte ist, zeigt Missstände rund um die Polizeiaktion «Ope-ration Spring» auf. > Poolbar Feldkirch, 20:30 Uhr  
**Over the Hedge.** Neuestes Animationsabenteuer der Macher von «Madagascar» und «Shrek» > Hafen-areal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

## THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Mono-log - erstmals aufgeführt 1981 in München.  
> Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Ein toller Tag.** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchais. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bre-genzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr

## KUNST

**Andro Wekua.** Führung: Manor-Kunstpreis Kanton Zürich (Andro Wekua) > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## KINDER

**Kinder im Element.** Ohne Mama auskommen: Kochen ohne Pfanne, schlafen unterm Sternenzelt. > Appenzell, 10-16 Uhr

## MITTWOCH 26.07

## KONZERT

**Renato Borghetti.** Ein Kopfkakordeon spielender Gaucho. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Donots.** Punk-Rock seit 1993 > Kulturladen Kon-stanz, 20 Uhr  
**Lackharries / Golden Reef / Waldschrat.** Handgemachte Musik von Buben, die fleissig die Plat-ten ihrer Eltern hörten. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr

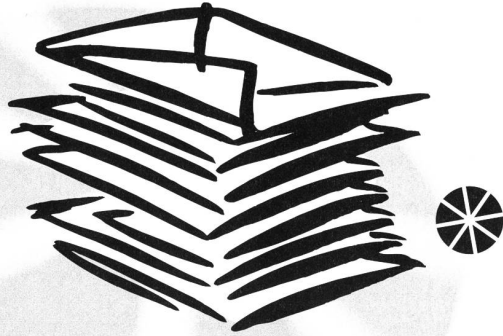
## CLUBBING | PARTY

**Die Travel Agents von der Editanstalt.** Hitek Japanite > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr



dreischiiibe Office Point

Die «Saiten» verpacken  
ist nur eine unserer starken  
Seiten.



dreischiiibe

dreischiiibe Office Point  
Sekretariats- und Versanddienstleistungen  
Rosengartenstr. 3, 9006 St.Gallen, Tel. 071 243 58 00  
officepoint@dreischiiibe.ch, www.dreischiiibe.ch



BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33

UNSERE LESERINNEN UND LESER  
SIND DIE SCHNELLSTEN.

Irgendwann ist auch das  
Ostschweizer Kulturmagazin  
ausgelesen. Für die langen  
Abende danach: der grosse  
Veranstaltungskalender –  
auch im Internet.

ostschweizer kulturmagazin  
**saiten**  
WISSEN, WO'S HINGEHT: SAITEN.CH

Saiten im Briefkasten – Probeexemplare, Abos: sekretariat@saiten.ch oder 071 222 30 66

FILM

**Asterix und d'Wikinger.** Grautvornix, der Neffe von Majestix, besucht Asterix' Dorf. Dort soll er lernen, seine Angst vor jedem und allem zu überwinden. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Inside Man.** Mit einem scheinbar konventionellen Bankräuberfilm meldet sich Spike Lee zurück. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Transamerica.** Das unkonventionelle Roadmovie erzählt von einem transsexuellen, der, bevor er ganz zur Frau wird, von einem fast erwachsenen Sohn erfährt. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Monolog - erstmals aufgeführt 1981 in München. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Ein toller Tag.** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchias. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr

KUNST

**Otto Dix.** Führung: Retrospektive > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 12:30 Uhr  
**Mozart, Heine und die anderen.** Führung: Catoons, Bildgedichte und Illustrationen von Hans Traxler. > Galerie im Turm Konstanz, 18:30 Uhr

DONNERSTAG 27.07

KONZERT

**Ghost Club / New Model Army.** New Model Army sind das schlechte Gewissen einer dekadenten Gesellschaft, im Geiste sind sie wahre Punks. > Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Manolis Tzourbakis.** Music of Greece > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Salsa Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

FILM

**As it is in Heaven.** Nach einem Zusammenbruch kehrt der Stardirigent Daniel Dareus ins Dorf seiner Kindheit zurück und übernimmt dort die Leitung des kleinen Kirchenchors. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Mein Name ist Eugen.** Die Abenteuer der vier Berner Jungs sind Legende und zum Brüllen komisch. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Volver.** Im Mittelpunkt der wunderbaren Tragikomedie stehen die Schwestern Raimunda (Penélope Cruz) und Sole, die in Madrid Besuch erhalten von ihrer totegeglaubten Mutter. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Monolog - erstmals aufgeführt 1981 in München. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr



**SPRUNGBRETT ZUR MACHT**  
**Freilichttheater auf Schloss Arenenberg**  
Die Stieftochter Napoleons I. verschwindet nach dessen Verbannung auf St.Helena ins Schweizer Exil. Auf dem Schloss Arenenberg über dem Bodensee wird ihr Sohn Louis zum Bonapartisten erzogen. Das Gerücht, Napoleon sei der Vater des Jungen, hält sich in Frankreich wacker. Das Schloss wird von europäischen Geheimdiensten und der flapsigen Thurgauer Polizei bespioniert. Den kleinen Napoleon stört das aber nicht sonderlich, er vergnügt sich munter mit den Thurgauer Landmädchen. Es folgen Staatsstreich, Gefängnisaufenthalte und waghalsige Fluchten, bis Louis zum Kaiser Napoleon III. gekrönt wird. Eine Revue um die Macht – mit den Mitteln des Theaters werden die Machenschaften der Macht entlarvt.  
**Bis Samstag, 22. Juli, jeweils 20.30 Uhr, Schloss Arenenberg. Salenstein.** Mehr infos: [www.see-burgtheater.ch](http://www.see-burgtheater.ch)

KABARETT

**Andreas Rebers.** Satire und Poesie, skurrile Erzählstücke und musikalische Mini Dramen fügen sich zum Gesamt( Klein)kunstwerk. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

DIVERSES

**Wiesen-Wanderung.** unter fachmännischer Leitung > Apenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 19:30 Uhr

FREITAG 28.07

KONZERT

**La Vela Puerca.** Ska Rock aus Uruguay > Kulturladen Konstanz, 20 Uhr  
**The Monsters / Man-Made Monster / Reverend Venus Bop & P-Man.** Trash Rock n Roll und sechziger Jahre-Chic. Tolle auf, Leder an und ab die Post. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Sommernacht 3.7.** Big Summer Shakedown Party zur Eröffnung der Laserlounge St.Gallen mit Ghost & moonrider. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

FILM

**Mein Name ist Eugen.** von Michael Steiner. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Sommer vorm Balkon.** Andreas Dresen («Halbe Treppe») erzählt von den Single-Freundinnen Katrin und Nike, die die Sommerabende auf Nikes Balkon in Berlin verbringen. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**The Da Vinci Code.** Browns Verschwörungsgeschichte um den Gral macht. > Hafenanlage Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**Vitus.** Fredi Murer's Geschichte vom musikalisch und mathematisch ausserordentlich begabten Buben Vitus. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr

FILM

**Brokeback Mountain.** Zwei junge Cowboys, die in den Bergen Schafe hüten, entdecken ihre Zuneigung füreinander. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Handyman.** Mit Live-Gast: Marco Rima. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Mein Name ist Eugen.** von Michael Steiner. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**The World's fastest Indian.** Anthony Hopkins spielt einen Mann, der unbeirrt sein Ziel verfolgt und der Welt beweist, dass sein Motorrad zu recht diesen Namen trägt. Vorpremiere. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr

THEATER

**Ein toller Tag.** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchias. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21:15 Uhr

KABARETT

**Roli Berner.** Roli Berner präsentiert bis zur vier gleichzeitig agierenden und interaktiven Charakteren. (Am Nachmittag: Show für Kinder) > Zeltainer Unterwasser, 16 Uhr, 20 Uhr  
**Alf Poier.** Kill Eulenspiegel. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

SONNTAG 30.07

KONZERT

**Jazzfrühstück.** mit Beleza > Poolbar Feldkirch, Reichenfeld Pavillon, 11 Uhr  
**Fanfare Ciocarlia.** Blasmusik aus Rumänien. > Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr

FILM

**Die Reise der Pinguine.** Luc Jacquet hat über ein Jahr lang unter schwierigsten Bedingungen das Leben der Kaiserpinguine in der Antarktis gefilmt. > (St.Gallen) St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Ice Age 2: The Meltdown.** Kampf gegen das schmelzende Eis. > Hafenareal Kreuzlingen, 21:30 Uhr  
**La tigre e la neve.** Roberto Benigni inszeniert erneut ein Liebesmelodram, in der die Liebe die widerige Realität überwinden soll. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**Mein Name ist Eugen.** von Michael Steiner. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr

THEATER

**Ein toller Tag.** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchias. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr



## MONTAG 31.07

### KONZERT

**Heather Nova** . Gediegener Rock der Frau von den Bermudas wieder einmal mit vollbesetzter Band.  
> Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr

### FILM

**Bombón - el perro.** Sorin erzählt ein skurriles Roadmovie mit sympathisch kauzigen Helden. Kritische Bestandsaufnahme Argentinien. > Kantonschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Over the Hedge.** Neuestes Animationsabenteuer der Macher von «Madagascar» und «Shrek» > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

### THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Monolog - erstmals aufgeführt 1981 in München  
> Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

### DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele  
> Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 01.08

### CLUBBING | PARTY

**Boni Koller.** Beautiful Switzerland Musik für Stadt und Land > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Kebab Connection.** Ibo, ein junger Türke aus Hamburg, würde gern erster deutscher Kung Fu-Filmer werden. > Poolbar Feldkirch, 20:30 Uhr

### THEATER

**Der Kontrabass.** Patrick Süskinds heiterer Monolog - erstmals aufgeführt 1981 in München  
> Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Variété Seelax.** Unter der Regie des Berliner Künstlers CD Schulz > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

### DIVERSES

**Nicolas Senn und die Appenzeller Fauenstrichmusik.** sind zwei der Höhepunkte des Amriswiler 1. August > Amriswil, Marktplatz, 19:30 Uhr

## MITTWOCH 02.08

### KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20:22 Uhr  
**Darby And Joan / No Horse No Rider.** Wir sind alt genug, um langsam anzufangen, uns für Countrymusik zu interessieren. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr



### FAST WIE NEW ORLEANS

**Bridge-Pipers Jazzband spielt Jazz im Zelt**  
Das Gegenteil von Event ist Tradition. Seit vier Jahren wirtten Doris und Charles Locher in der Wirtschaft zur Toggenburg. Ebenso lange gibt es den Anlass «Jazz im Zelt». «Wir wollen aus diesem Event eine Tradition machen und dem kleinen Weiler Burgau etwas Leben einhauchen», erklärt Charles Locher. Als Doris und Charles Locher vor vier Jahren das Restaurant gekauft haben, wurde ihnen schnell bewusst, dass sie im alten Weiler Burgau nicht nur wirtten, sondern auch zum kulturellen Leben des Weilers einen Beitrag leisten wollen. Die Bridge Pipers aus dem Aargau bleiben stilistisch nahe bei der ursprünglichen Musik der amerikanischen Schwarzen, dem «New Orleans Jazz» und den Vertretern dieser Musik: King Oliver, Louis Armstrong, Bunk Johnson, George Lewis und deren vieler anderen.  
**Samstag, 12. August, 20 Uhr, Wirtschaft zur Toggenburg, Burgau bei Flawil.**

### CLUBBING | PARTY

**Sot.** Balkan Gipsy Explosion > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

### FILM

**Buena Vista Social Club.** > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr  
**Memoirs of a Geisha.** Die Geschichte der kleinen Chiyo, die im Japan der 1930er Jahre von ihrer mittellosen Familie als Hausmädchen an ein Geisha-Haus verkauft wird und bald zur mächtigsten Geisha ihrer Zeit aufsteigt. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr

### THEATER

**Das Zwischenstück mit dem Feigenblatt.** Eine Verneigung vor Heine und Brecht. Von und mit Anne Simmering, Bernhard Stengele und Paul Amrod. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Ein toller Tag,** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchais. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr

### KABARETT

**Variété Seelax.** Unter der Regie des Berliner Künstlers CD Schulz. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

## DONNERSTAG 03.08

### CLUBBING | PARTY

**Pop-Quiz.** Wo sind die Pop-Nerds? > Poolbar Feldkirch, 19 Uhr  
**DJ Chaklang.** Thai-Hip-Hop und -Pop, Karaoke-Songs und Molam > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Les Choristes.** An der Kino-Badi-Nacht  
> Schwimmbad Heiden, 21:30 Uhr  
**Mein Name ist Eugen.** Die Abenteuer der vier Berner Jungs sind Legende und zum Brüllen komisch. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Memoirs of a Geisha.** Die Geschichte der kleinen Chiyo, die im Japan der 1930er Jahre von ihrer mittellosen Familie als Hausmädchen an ein Geisha-Haus verkauft wird und bald zur mächtigsten Geisha ihrer Zeit aufsteigt. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr  
**The Break-up.** Unvorhergesehene Umstände zwingen ein Paar, das sich gerade scheiden lässt, weiterhin zusammen zu leben. Niemand will aus der gemeinsamen Wohnung ausziehen. Vorpremiere.  
> Allmend Glärnischstrasse Wil SG, 21:15 Uhr

### THEATER

**Das Zwischenstück mit dem Feigenblatt.** Eine Verneigung vor Heine und Brecht. Von und mit Anne Simmering, Bernhard Stengele und Paul Amrod. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr  
**Ein toller Tag,** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchais. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr

### LITERATUR

**Poetry Slam.** Da kann mitmachen wer will.  
> Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr

### VORTRAG

**Heiss hunger Ursachen Gegenmassnahmen.** Cordula Schnyder zeigt auf, wie man sich wirklich wappnen kann. > Yardo St.Gallen, 19:30 Uhr

## FREITAG 04.08

### CLUBBING | PARTY

**Limettes.** Party für Lesben und Freunde > Limette-Club St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Sommernacht 3.9.** mit Urbanology: Drum'n'Bass > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

### FILM

**A Fish Called Wanda.** An der Kino-Badi-Nacht. > Schwimmbad Heiden, 21:30 Uhr  
**Brokeback Mountain.** Zwei junge Cowboys, die in den Bergen Schafe hüten, entdecken ihre Zuneigung füreinander. > (Wil) Wil SG, 21:15 Uhr  
**Handyman.** von Jürg Ebe. Mit Marco Rima. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenbergl Bichwil, 20:30 Uhr

**The World's fastest Indian.** Anthony Hopkins spielt einen Mann, der unbeirrt sein Ziel verfolgt und der Welt beweist, dass sein Motorrad zu recht diesen Namen trägt. Vorpremiere. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr  
**Transamerica.** Das unkonventionelle Roadmovie erzählt von einem transsexuellen, der, bevor er ganz zur Frau wird, von einem fast erwachsenen Sohn erfährt. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr

### THEATER

**Das Zwischenstück mit dem Feigenblatt.** Eine Verneigung vor Heine und Brecht. Von und mit Anne Simmering, Bernhard Stengele und Paul Amrod. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr  
**Ein toller Tag,** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchais. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr

### KABARETT

**Sutter & Pfändler: Best of.** Sie präsentieren in einer dynamischen Unterhaltung das Beste aus ihren beiden Programmen «Mad in Switzerland» und «Äther-Täter». > Zeltarena Unterwasser, 20 Uhr  
**maschek.** Drei Männer. Ein Fernseher. Danach Party mit Chacabuco. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20 Uhr  
**Variété Seelax.** Unter der Regie des Berliner Künstlers CD Schulz. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

### KUNST

**Patrick Benz.** Vernissage; Skulpturen > Galerie Die Schwelle St.Gallen, 19 Uhr

### DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 05.08

### KONZERT

**3 feet smaller / The Bakunins.** The Bakunins nehmen sich den sozialkritischen Impetus ihres Namenspatrons zu Herzen. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr  
**Teofilo Chantre.** Leicht und luftig arrangiert mit Gitarre, Cavaquinho, Geige, Piano und Akkordeon und mit Chantres samtweicher Stimme. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Noiseburger.** Der Resident legt auf. > Poolbar Feldkirch, Wohnzimmer, 20:30 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr  
**Sommernacht 3.10.** Dancehall Night > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

FILM

**7. Walzehuser Filmnacht.** Das Openair-Kino direkt vor der Haustür. > Mehrzweckanlage Walzenhausen, 21:30 Uhr  
**Handyman.** von Jürg Ebe. Mit Marco Rima. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Ice Age 2: The Meltdown.** Kampf gegen das schmelzende Eis. > Allmend Glärnischstrasse Wil SG, 21:15 Uhr  
**Over the Hedge.** Neuestes Animationsabenteuer der Macher von «Madagascar» und «Shrek» > Kantonsschulpar Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr  
**The Da Vinci Code.** Browns Verschwörungsschichte. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

**Das Zwischenstück mit dem Feigenblatt.** Eine Verneigung vor Heine und Brecht. Von und mit Anne Simmering, Bernhard Stengele und Paul Amrod. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr  
**Ein toller Tag.** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchias. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr

KABARETT

**Irmgard Knef: Heute Abend, Irmgard Knef.** Ein Kabarett-Chanson-Theater-Abend von und mit Ulrich Michael Heissig. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

KUNST

**Langer Abend.** Führung: Führung mit Nadia Schneider, danach Bar und Musik. (Rolf Graf / Vaclav Pozarek) > Kunsthaus Glarus Glarus, 20:30 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

SONNTAG 06.08

KONZERT

**Jazzfrühstück.** Sigrid Maurer & Gerald Rumpold (A) > Poolbar Feldkirch, Reichenfeld Pavillon, 11 Uhr

FILM

**Die weisse Massai.** Eine Schweizerin lernt in Kenia einen Massai-Krieger kennen. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr > Allmend Glärnischstrasse Wil SG, 21:15 Uhr  
**Handyman.** von Jürg Ebe. Mit Marco Rima. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Kurzfilme.** Best Of Ohne Kohle-Filmfestival > Poolbar Feldkirch, 20 Uhr  
**The Secret Life of Words.** Auf einer Ölbohrinsel im Atlantik kommt es zur lebensverändernden Begegnung zwischen einem schwer verletzten Arbeiter (Tim Robbins) und einer tauben Krankenschwester (Sarah Polley) mit Kriegstrauma. > Kantonsschulpark Burggraben St.Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

**Das Zwischenstück mit dem Feigenblatt.** Eine Verneigung vor Heine und Brecht. Von und mit Anne Simmering, Bernhard Stengele und Paul Amrod. > Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr  
**Ein toller Tag.** oder Figaros Hochzeit. von Pierre Augustin Caron de Beaumarchias. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Martinsplatz/Oberstadt, 21 Uhr

KUNST

**Otto Dix.** Führung: Retrospektive (Otto Dix) > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Johannes Itten.** Führung. > Museum Liner Appenzel, 14 Uhr

DIVERSES

**Walzenhauser Dorfrundgang.** Witzwegerfinder Peter Eggenberger führt vergnüglich durchs Dorf. > Walzenhausen, Bahnhofplatz, 10:30 Uhr

MONTAG 07.08

FILM

**Pink Floyd - The Wall.** > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr  
**The World's fastest Indian.** Anthony Hopkins spielt einen Mann, der unbeirrt sein Ziel verfolgt und der Welt beweist, dass sein Motorrad zu recht diesen Namen trägt. Vorpremiere. > Allmend Glärnischstrasse Wil SG, 21:15 Uhr

THEATER

**Der Untergang des Hauses Usher.** Die beiden Ballette «Jeux» und «L'après-midi d'un faune» sowie Debussys Opernfragment «Der Untergang des Hauses Usher». > Festspielhaus Bregenz, 19:30 Uhr

DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

DIENSTAG 08.08

CLUBBING | PARTY

**Ana.** Musica española > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

FILM

**An Unfinished Life.** Verwitwete und geschlagene Frau (Jennifer Lopez) samt Tochter auf der abgeschiedenen Ranch des nach zehn Jahren noch immer grolenden Schwiegervaters. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr  
**L.A. Crash.** Sozialkritik funktioniert auch im grossen Kino. > Poolbar Feldkirch, 20:30 Uhr  
**Poseidon.** Eine Monsterwelle bringt mitten im Atlantik ein Luxuskreuzfahrtschiff zum Kentern. CH-Premiere. > Allmend Glärnischstrasse Wil SG, 21:15 Uhr

THEATER

**Der Untergang des Hauses Usher.** Die beiden Ballette «Jeux» und «L'après-midi d'un faune» sowie Debussys Opernfragment «Der Untergang des Hauses Usher» > Festspielhaus Bregenz, 19:30 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr

KABARETT

**Comixnix & Cie.** Ein Variété unter freiem Himmel. > St.Gallen, Gallusplatz, 20:30 Uhr

KUNST

**Andro Wekua.** Führung. > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

KINDER

**Sommeratelier.** Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Mit Tonia Weibel. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 13:30-17 Uhr

MITTWOCH 09.08

KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Vendetta / Klonk.** Buntmetal sagt die Band dazu. Und Klonk machen minimalistischen Rock zwischen Primus und Helge Schneider. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Vollmondbar.** Für Mondsüchtige und die, dies werden wollen. > Kulturforum Amriswil, 19 Uhr  
**DJ Corina.** Musica de Latinoamerica > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

FILM

**Mein Name ist Eugen.** Die Abenteuer der vier Berner Jungs sind Legende und zum Brüllen komisch. > Allmend Glärnischstrasse Wil SG, 21:15 Uhr  
**Volver.** Im Mittelpunkt der wunderbaren Tragikomödie stehen die Schwestern Raimunda (Penélope Cruz) und Sole, die in Madrid Besuch erhalten von ihrer totegeglaubten Mutter. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen die unterschiedlichsten Figuren aus dem walserschen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr

KABARETT

**Comixnix & Cie.** Ein Variété unter freiem Himmel. > St.Gallen, Gallusplatz, 20:30 Uhr

**Martina Schwarzmann.** Nimmt in scharfzüngigen Texten die Befindlichkeiten der Landbevölkerung aufs Korn. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr  
**Klaus Eckel.** Mit Gegenständen, denen sonst niemand Beachtung schenkt, und leiht diesen einen bunten Abend lang seine Stimme. > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 21:30 Uhr

KUNST

**Otto Dix.** Führung: Retrospektive (Otto Dix) > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 12:30 Uhr  
**Jonathan Monk.** Führung. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Mozart, Heine und die anderen.** Führung. Catoons, Bildgedichte und Illustrationen von Hans Traxler. > Galerie im Turm Konstanz, 18:30 Uhr

KINDER

**Sommeratelier.** Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Mit Tonia Weibel. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 13:30-17 Uhr

DONNERSTAG 10.08

KONZERT

**super8.** Auf undercover Mission. > Oberstufenzentrum Schützengarten Oberuzwil, 20 Uhr  
**La Chicana.** Tango Nuevo > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**DJ Sami.** Musique du Maghreb > Kraftfeld Winterthur  
**Pop-Quiz.** Wo sind die Pop-Nerds? > Poolbar Feldkirch, 19 Uhr

FILM

**As it is in Heaven.** Nach einem Zusammenbruch kehrt der Stardirigent Daniel Dareus ins Dorf seiner Kindheit zurück und übernimmt dort die Leitung des kleinen Kirchenchors. > Allmend Wil SG, 21:15 Uhr  
**Mein Name ist Eugen.** Die Abenteuer der vier Berner Jungs sind Legende und zum Brüllen komisch. > Quaianlage Arbon, 20:15 Uhr

THEATER

**Blaubart.** Operette von Jacques Offenbach. An den Bregenzer Festspielen. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 19:30 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen die unterschiedlichsten werden Figuren aus dem walserschen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr

KABARETT

**Comixnix & Cie.** Ein Variété unter freiem Himmel. > St.Gallen, Gallusplatz, 20:30 Uhr

# SOMMER

10.8. - 17.9.2006

**MODERNE 1**  
Samstag, 19. August  
Lukaskirche  
11.00 Uhr

HEINZ HOLLIGER, Englischhorn und Leitung  
SILVIA NOPPER, Sopran / KAI WESSEL, Countertenor  
FELIX RENGLGLI, Flöte / SABINE GERTSCHEN, ELMAR  
SCHMID Klarinette / OLIVIER DARBELLAY, Horn  
JÜRG DÄHLER, Viola, Violine / DANIEL HAEFLIGER,  
Violoncello / MATTHIAS WÜRSCH, Schlagzeug,  
Cimbalum / URSULA HOLLIGER, Harfe  
Werke von Anton Webern, György Kurtág, Heinz  
Holliger (UA), Harrison Birtwistle, Vinko Globokar

**MODERNE 2**  
Samstag, 26. August  
Lukaskirche  
11.00 Uhr

LES JEUNES SOLISTES / RACHID SAFIR, Leitung  
Josquin des Prés: «Miserere mei, Deus»  
Carlo Gesualdo: Responsoria  
Klaus Huber: «Miserere Hominiibus ...» (UA)

**MODERNE 3**  
Sonntag, 27. August  
Luzerner Saal, KKL Luzern  
20.00 Uhr

ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN  
SUSANNA MÄLKKI, Leitung  
LUISA CASTELLANI, Mezzosopran  
Matthias Pintscher: Study II für «Treatise on  
the Veil» (Uraufführung), «tenebrae»  
Luciano Berio: O King, Sequenza III, Calmo  
Franco Donatoni: Spiri

**MODERNE 4**  
Sonntag, 10. September  
Luzerner Saal, KKL Luzern  
11.00 Uhr

FESTIVAL STRINGS LUCERNE  
 ACHIM FIEDLER, Leitung / ROBERT KOLLER, Bariton  
 WALTER GRIMMER, Violoncello  
 Wolfgang Amadé Mozart: Serenata notturna  
 D-Dur KV 239  
 Hans Ulrich Lehmann: «Nachts ist der Himmel  
 näher als am Tag»  
 Beat Furrer: Neues Werk (Uraufführung)  
 Joseph Haydn: Sinfonie Nr. 60 C-Dur Hob. I:60  
 «Il distratto»

**MODERNE 6**  
Dienstag, 12. September  
Luzerner Saal, KKL Luzern  
20.00 Uhr

VOKALISTEN UND ENSEMBLE DER LUCERNE  
FESTIVAL ACADEMY / DANIEL REUSS, Leitung  
Arnold Schönberg: Psalm 130 op. 50b «de profundis»  
Luigi Nono: Sarà dolce tacere  
György Ligeti: Drei Fantastien nach Hölderlin  
Sofia Gubaidulina: Jetzt immer Schnee

**MODERNE 7**  
Mittwoch, 13. September  
Luzerner Saal, KKL Luzern  
20.00 Uhr

ENSEMBLES DER LUCERNE FESTIVAL ACADEMY  
PIERRE BOULEZ, Leitung  
Luigi Dallapiccola: Piccola musica notturna  
Luciano Berio: Corale (Sequenza VIII), Chemins II  
Luigi Nono: Canti per 13  
Ruben Sverre Gjertsen: Circles (Uraufführung)  
Arnold Schönberg: Serenade op. 24

**MODERNE 8**  
Donnerstag, 14. September  
Konzertsaal, KKL Luzern  
19.30 Uhr

LUCERNE FESTIVAL ACADEMY ORCHESTRA AND  
VOCALISTS / PIERRE BOULEZ, Leitung  
LUISA CASTELLANI, Mezzosopran  
Arnold Schönberg: Kammerinfonie Nr. 2 op. 38  
Anton Webern: Entflieht auf leichten Kähnen op. 2  
und op. 2b, Das Augenlicht op. 26  
Pierre Boulez: cummings ist der dichter  
Matthias Pintscher: Monumento V  
Luciano Berio: Calmo

**MODERNE 9**  
Samstag, 16. September  
Luzerner Saal, KKL Luzern  
11.00 Uhr

**NEUE VOCALSOLISTEN STUTTGART**  
**ENSEMBLE ASCOLTO**  
 Michel Roth: Die auf dich zurückgreifende Zeit  
 Misha Käser: Präludien 1. Buch (Nr. 1–8)  
 Annette Schmucki: arbeiten/verlieren. die Stimmen

Finde heraus,  
was du gerne tust.  
Dann tu's.

## Coco Chanel

# professionelle

# LAUFBAHNBERATUNG FÜR FRAUEN

Lydia Jäger, 071 222 15 14

info@profession-elle.ch

www.profession-elle.ch

[illegible]

Schmiedgasse 35, CH-9001 St.Gallen, Gratistelefon 0800 82 11 44  
www.viegener.ch, e-mail: info@viegener.ch

# V I E G E N E R O P T I K

KINDER

**Sommeratelier.** Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Mit Tonia Weibel. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 13:30-17 Uhr

FREITAG 11.08

KONZERT

**Lucky Camels Swing.** und Bossa Nova. Jazzkonzert > Schwimmbad Teufen AR, 20 Uhr  
**Bettina La Castaño.** Flamenco meets Hakim Luddin > Bregenz, Theaterzelt Freudenhaus, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Frau Aike / Pandit G.** Minimal Techno, über viel Elektroclash hin zu Techno. Und Pandit G von der Asian Dub Foundation wird dann noch vollends aus allen den Schweiss auswringen. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20 Uhr

FILM

**Mission Impossible 3.** In der dritten «unmöglichen Mission» legt sich Agent Ethan Hunt (Tom Cruise) mit einem gnadenlosen Waffenhändler an, der in der Folge Hunts Frau entführen lässt. > Quaianlage Arbon, 20:15 Uhr  
**The Da Vinci Code.** von Ron Howard. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Walk the Line.** James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashes bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Allmend Wil SG, 21:15 Uhr

THEATER

**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walserschen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr

KABARETT

**Comixnix & Cie.** Ein Variété unter freiem Himmel. > St.Gallen, Gallusplatz, 20:30 Uhr

KUNST

**Ludwig Sapulowitsch.** Vernissage. Bilderausstellung: Verlust der Mitte. > Casa Latinoamericana St.Gallen, 19 Uhr

KINDER

**Sommeratelier.** Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Mit Tonia Weibel. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 13:30-17 Uhr

DIVERSES

**Ferien-End-Bar.** Drinks und Sommerhits mit Silvia und Pius > Bar RAB Trogen, 17 Uhr  
**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr



**DIE WANDERBÜHNE MACHT HALT**  
**Comixnix & Cie auf dem Gallusplatz**  
Auch die Kleinen und Alternativen fusionieren. Die Compagnien Les Embrassadeurs (Annette Stickel und Pascal Démarais) und Comixnix (Sibylle Zumbühl und Nicolas Stroet) taten sich zusammen, um durch die Länder zu ziehen und zu spielen. Mit ihrer Wanderbühne tingeln die vier von Stadt zu Stadt, von Platz zu Platz. Sie sind unterwegs mit den Wagen, in denen sie auch unter dem Jahr wohnen. Und der Bühnenwagen lässt sich zur Arena aufklappen, mit Sitzkissen und vielen Lämpchen – es ist die kleine, freche Schwester von der Riesenbühne auf dem Klosterhof nebenan. Die Menschen sollen ab dem lebendigen Programm lachen und staunen. Zwei Aktivitäten, die man auf offener Strasse immer seltener sieht. «Von der Liebe und anderen Dingen» heisst ihr Variété- Spektakel der besonderen Art: ein einstündiges Abendprogramm mit Livemusik unter freiem Himmel.  
**Dienstag, 8. August, bis Samstag, 12. August, jeweils 20.30 Uhr, Gallusplatz St.Gallen.**

**Schräge Vögel.** Und was Sie schon immer über die Vogelgrippe wissen wollten. Veranstalterinnen: Chäferfesch. (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 19 Uhr  
**Wiesen-Wanderung.** unter fachmännischer Leitung > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 19:30 Uhr

SAMSTAG 12.08

KONZERT

**Bridge Pipers Jazz Band.** New Orleans Jazz > Wirtschaft zur Toggenburg Flawil, 20 Uhr  
**Bubble Beatz.** Auch mit einem neuem Mitglied wird weiter auf die Kübel gehauen, dass der Schweiss spritzt. > Poolbar Feldkirch, Pool, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

FILM

**Ice Age 2: The Meltdown.** Kampf gegen das schmelzende Eis. > Quaianlage Arbon, 20:15 Uhr  
**The Da Vinci Code.** Browns Verschwörungsgeschichte um den Gral. > Allmend Wil SG, 21:15 Uhr > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr

THEATER

**Blaubart.** Operette von Jacques Offenbach. An den Bregenzer Festspielen. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 19:30 Uhr  
**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walserschen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr

KABARETT

**Teatro Dimitri.** spielt ein musikalisch-clowneskes Märchen. > Bädli Trogen  
**Christoph Stärkle.** Mimisches Kabarett. Wenn man ihn auf der Bühne erlebt, glaubt man ein ganzes Panoptikum an skurrilen Gestalten vor sich. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr  
**Comixnix & Cie.** Ein Variété unter freiem Himmel. > St.Gallen, Gallusplatz, 20:30 Uhr

KUNST

**Otto Dix.** Führung: Retrospektive (Otto Dix) > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 18:30 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

KINDER

**Sommeratelier.** Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Mit Tonia Weibel. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 13:30-17 Uhr

SONNTAG 13.08

KONZERT

**Jazzfrühstück.** mit Freakwave - Freak Ya! > Poolbar Feldkirch, Reichenfeld Pavillon, 11 Uhr

FILM

**Pride and Prejudice.** Das Melodrama von Jane Austen. Mit zwei Jungstars aufgepeppt: Keira Knightley und Matthew MacFayden. > Quaianlage Arbon, 20:15 Uhr  
**The Da Vinci Code.** von Ron Howard. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr  
**Vitus.** Fredi Murers Geschichte vom musikalisch und mathematisch ausserordentlich begabten Buben Vitus. > Allmend Wil SG, 21:15 Uhr

THEATER

**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walserschen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 18 Uhr  
**Der Untergang des Hauses Usher.** Die beiden Ballette «Jeux» und «L'après-midi d'un faune» sowie Debussys Opernfragment «Der Untergang des Hauses Usher» > Festspielhaus Bregenz, 19:30 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr

KUNST

**Cold Lunch.** Führung: Mit den Künstlern gemütlich sein bei Essen und einer Führung (Rolf Graf / Vaclav Pozarek) > Kunsthaus Glarus, 11:30 Uhr

MONTAG 14.08

KONZERT

**Surprise Act.** Man weiss es halt einfach noch nicht. Und obacht: Die Vorband kommt aus St.Gallen: Sundiver. > Poolbar Feldkirch, Halle, 20:30 Uhr

FILM

**Grounding – Die letzten Tage der Swissair.** Regisseur Michael Steiner erzählt jene Ereignisse, die 2001 zum «Grounding» und so zum Verkauf der Swissair geführt haben. > Allmend Wil SG, 21:15 Uhr

DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr



PALAIS BLEU & EXEX PRAESENTIEREN:



# Spurensicherung

Palais Bleu: Kunst im alten Spital Trogen

GHISLAINE AYER, SÖREN BERNER, MARK STAFF BRANDL, LUZIA BROGER, BARBARA BRÜLISAUER, KARIN BÜHLER, MONIKA EBNER, EMANUEL GEISSER, HÄFLIGEROHR (HANS HÄFLIGER UND JÜRG ROHR), STEFAN INAUEN, JAN KÄSER, MARIANNE RINDER-KNECHT, HELMUT SENNHAUSER

18. BIS 20. AUGUST 2006

## Freitag, 18. August 2006

AB 18 UHR BAR UND SUPPEN AUS DER SPITALKUECHE  
19 UHR SPURENSICHERUNG MIT EINER EINFUEHRUNG VON  
BUCHER/KUHN/MESZMER, EROEFFNUNG  
20 UHR IN DER SCHWEBE MIT ISABEL ROHNER, PERFORMANCE  
21 UHR KRONENGESellschaft TROGEN PRAESENTIERT:  
LAUTHALS MIT ALGE/HIRZEL/MUELLER/MUELLER/RITZ/WALT,  
ULTRA KURZE UND BALLADENLANGE GESAENGE  
AB 22 UHR DISCO MIT DJ P-FERRO

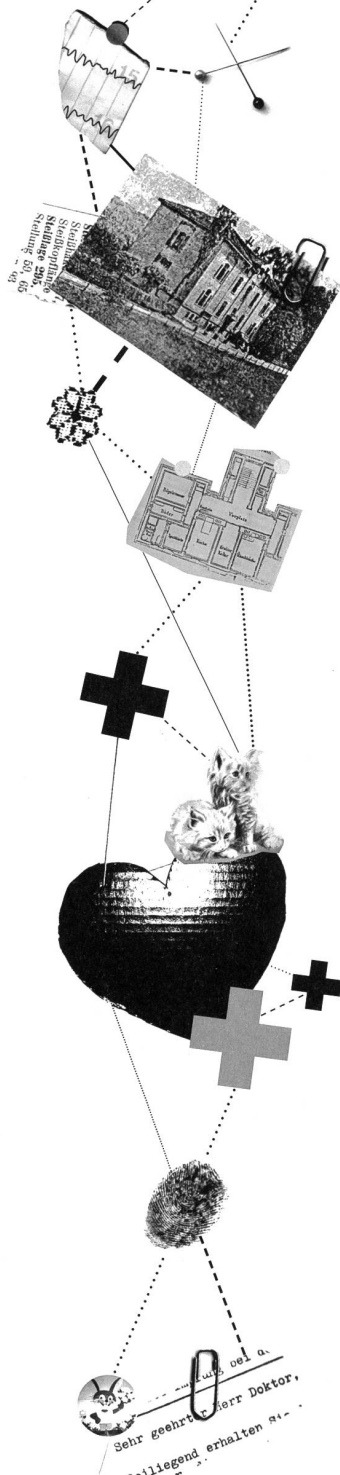
## Samstag, 19. August 2006

AB 10 UHR BAR UND ALLERLEI SUESSES UND PIKATES AUS DER SPITALKUECHE,  
SPURENSICHERUNG GEOEFFNET  
AB 11 UHR BESPIELTE RAEUME MIT FICHT TANNER, BASSGEIGE UND STIMME IM HAUS  
14 BIS 19 UHR GESCHICHTENSAMMELSTELLE VOR ORT MIT BUCHER/HUGENTOBler/KUHN/  
ZUMSTEIN, NOTATION VON ERLEBTEN SPITALGESCHICHTEN

## Sonntag, 20. August 2006

10 BIS 11 UHR ALTER ZOPF, BRUNCH UND NACHBARSKLAENGE MIT FICHT TANNER,  
BASSGEIGE UND STIMME  
AB 11 UHR BAR UND ALLERLEI SUESSES UND PIKATES AUS DER SPITALKUECHE  
12 UHR AUS DER ZEIT DER PALAESTE MIT GEORGES FREY, HISTORISCHES  
INTERMEZZO  
AB 12.30 UHR DER ARZT UND SEINE SCHWESTER MIT BUCHER/FLUECKIGER,  
SZENEN IM HAUS  
AB 12.30 UHR BESPIELTE RAEUME MIT FICHT TANNER, BASSGEIGE UND STIMME IM HAUS  
13 UHR GESAGTES UND GEDACHTES MIT EVA HENSEL, INSTALLATIVE LESUNG  
14 UHR AUS DER AERTZEKAMMER MIT BUCHER/FLUECKIGER, SZENISCHE LESUNG  
15 UHR KATALOGVERSTEIGERUNG MIT H.R. FRICKER,  
VERSTEIGERUNG DES ORIGINALKATALOGS SPURENSICHERUNG  
16 UHR CANTO AZUL MIT VERENA STAGGL, BLAUER GESANG ZUM AUSKLANG

WEITERE INFOS UNTER [WWW.PALAISBLEU.CH](http://WWW.PALAISBLEU.CH)\_PALAIS BLEU\_NIEDERN\_9043 TROGEN









**OPEN OPERA**

## Powder Her Face

Kammeroper von Thomas Adès  
Schweizer Erstszenierung  
19. August – 2. September 2006  
Curlinghalle Lerchenfeld, St. Gallen

**Tickets:** Ab sofort unter [www.openopera.ch](http://www.openopera.ch);  
ab 8. August bei Teo Jakob Späti, Spisergasse 40,  
St. Gallen, Tel. 071 222 61 54

Sie hatte alles: Schönheit, Reichtum, Glanz und Glamour, doch am Ende blieb ihr scheinbar nur noch Schimpf und Schande. Ausgehend vom bewegten Leben der Herzogin von Argyll (†1993) geben uns Thomas Adès und der Librettist Philip Hensher mit ihrer weltweit umjubelten Oper eine Metapher für das Ende einer ganzen Epoche.

Eine der spannendsten Opern der Gegenwart mit Anklängen an Strawinsky, Alban Berg und Astor Piazzolla. Auf der Bühne je zwei Sängerinnen und Sänger, dazu ein sehr ungewöhnlich instrumentiertes, 15-köpfiges Orchester.

**Fritz Voegelin Musikalische Leitung,**  
**Matthias Flückiger Regie,**  
**Christiane Dressler Bühne, Claudia Jung Kostüme, Hansueli Trüb Technik,**  
**Markus Gugger Produktionsleitung**  
**Kimberly Brockman Sopran, Andrea Chudak Sopran, Christof Breitenmoser Tenor, Ulrich Studer Bass**

Mit u.a.: Ute Gareis *Piano*, Goran Kovacevic *Akkordeon*, Maria-Christina Meier *Cello*, Martin Flüge *Perkussion*

**Vorstellungen**  
19. 22. 23. 25. 26. 29. 30. August;  
1. und 2. September, jeweils 20.00 Uhr  
Ab 18.30 Uhr gibt's Köstlichkeiten von der Focaccia.

SPONSOR: phirouge – Der Traum vom Schlafen  
CO-SPONSOREN: Brauerei Schützengarten, Eigenmann Rey Rietmann Raumplaner  
MEDIENPARTNER: Tagblatt  
MIT UNTERSTÜTZUNG VON: Kulturförderung Kanton St. Gallen, Svisolo, Stadt St. Gallen, Stanley Thomas Johnson Stiftung, Fondation Nestlé pour l'art, Ernst Göhrner Stiftung Zug, Jubiläumstiftung Schweizerische Mobiliar, Ars Rhenia Stiftung, Migros Kulturprozent, Marie Müller-Guarneri-Stiftung, Otschweizer Stiftung für Musik und Theater, TW-Stiftung St. Gallen, Walter und Verena Späth Stiftung, Georges und Jenny Bloch-Stiftung

**THEATER**  
**parfin de siècle**  
MÜHLENSTEG 3 • ST. GALLEN

Theater Parfin de Siècle in der Orangerie des Botanischen Garten, St. Gallen:


**«In einer Stunde liegt die Welt»**  
Texte von Robert Walser

Eine Collage von: Regine Weingart, Adrian Riklin u. Arnim Halter  
Inszenierung und Bild: Arnim Halter  
Musik: Stefan Suntinger  
Schauspielerinnen: Isabelle Rechsteiner  
Regine Weingart  
Schauspieler: Beat Brunner  
Arnim Halter  
Adrian Riklin  
Statisterie: Simon Härter

Die Theaterbeiz ist jeweils ab 18.30 Uhr (an Sonntagen ab 16.30 Uhr) geöffnet.

**Spiel - Daten**

|    |          |           |
|----|----------|-----------|
| Mi | 09. Aug. | 20.00 Uhr |
| Do | 10. Aug. | 20.00 Uhr |
| Fr | 11. Aug. | 20.00 Uhr |
| Sa | 12. Aug. | 20.00 Uhr |
| So | 13. Aug. | 18.00 Uhr |
| Di | 15. Aug. | 20.00 Uhr |
| Mi | 16. Aug. | 20.00 Uhr |
| Do | 17. Aug. | 20.00 Uhr |
| Fr | 18. Aug. | 20.00 Uhr |
| Sa | 19. Aug. | 20.00 Uhr |
| So | 20. Aug. | 18.00 Uhr |
| Di | 22. Aug. | 20.00 Uhr |
| Mi | 23. Aug. | 20.00 Uhr |
| Do | 24. Aug. | 20.00 Uhr |
| Fr | 25. Aug. | 20.00 Uhr |
| Sa | 26. Aug. | 20.00 Uhr |



Karten-Reservation: Tel 071 245 21 10/oder  
[www.parfindesiecle.ch](http://www.parfindesiecle.ch)

## Zürcher Theater Spektakel

### 17.08.-03.09.06



**Der Vorverkauf läuft!**

Billettzentrale Zürich, Bahnhofstrasse 9, Telefon 044 412 30 30  
[www.theaterspektakel.ch](http://www.theaterspektakel.ch) oder [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)  
 Programmzeitung für CHF 3.– am Kiosk erhältlich.

Veranstalterin:

FILM

**Frauenfilmabend.** mit Kulinarischem, Veranstalterinnen: Frauen hinter der Kamera, Kinok und Meinau Productions (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 21 Uhr  
**Pirates of the Caribbean.** Der zweite Teil: Dead Man's Chest. > Allmend Wil SG, 21:15 Uhr  
**Walk The Line.** mit Joaquin Phoenix, Reese Witherspoon. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walsерischen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Powder Her Face.** Kammeroper von Thomas Adès Eine Produktion von Open Opera. Theaterbeiz von der Focacceria ab 18.30 Uhr. > Curling Center Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

SONNTAG 20.08

FILM

**Memoirs of a Geisha.** 1929 verlässt die neunjährige Chiyo ihr Fischerdorf, weil sie in ein Geishahaus in Kyoto verkauft wurde. > Allmend Wil SG, 21:15 Uhr  
**Walk The Line.** mit Joaquin Phoenix, Reese Witherspoon. Filmbeginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr

THEATER

**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walsерischen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 18 Uhr  
**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**Der Troubadour.** Oper von Giuseppe Verdi. An den Bregenzer Festspielen. > Bregenz, Seebühne, 21 Uhr

KUNST

**Durch die Jahrhunderte.** Führung > Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Barbara Bär.** Vernissage; Grossformate > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 17 Uhr

DIVERSES

**Indian Sunday.** Indisches Fest mit Leckebissen aus der Küche, farbenfrohem Tanz, ausgewählte Bollywood Musik und Geschichten, Veranstalterin: Frauentanzgruppe (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 11 Uhr

**Wiesen-Wanderung.** unter fachmännischer Leitung > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 13:30 Uhr

MONTAG 21.08

DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

DIENSTAG 22.08

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walsерischen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Powder Her Face.** Kammeroper von Thomas Adès Eine Produktion von Open Opera. Theaterbeiz von der Focacceria ab 18.30 Uhr. > Curling Center Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

KUNST

**Heini Andermatt.** Vernissage; Comics, Cartoons und Karikaturen > Alte Kaserne Winterthur, 19 Uhr

LITERATUR

**Schulstobete.** Gret Künzler-Weber, aufgewachsen in Gottshaus, erzählt aus dem Alltag einer grossen Bauernfamilie zwischen 1935 und 1950. > Schulmuseum Mühlebach Amriswil, 14:30-16:30 Uhr  
**Open Mike.** Das Mikro steht für jede und jeden parat. > Syrano Bar St.Gallen, 20 Uhr

MITTWOCH 23.08

KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walsерischen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

KUNST

**Mozart, Heine und die anderen.** Führung; Catoons, Bildgedichte und Illustrationen von Hans Traxler. > Galerie im Turm Konstanz, 18:30 Uhr  
**Tracht tragen.** Führung. > Museum Appenzell, 19 Uhr

DIVERSES

**Familienergänzende Tagesstrukturen im Kanton St.Gallen.** Fachleute referieren über Tatsachen, Erkenntnisse, Notwendigkeiten, Aussichten. > Hof zu Wil SG, 17-19 Uhr

DONNERSTAG 24.08

KONZERT

**Giorgio Crobi Trio.** 30-Jahres-Bilanz eines der interessantesten Jazzgitarristen. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**Otto Dix.** Führung; Retrospektive > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 18:30 Uhr

KUNST

**Transformation - Aus eigener Sammlung.** Führung > Kunstmuseum L'chtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Heuen im Appenzellerland.** Führung. > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 18:30 Uhr  
**Otto Dix.** Führung; Retrospektive > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 18:30 Uhr

VORTRAG

**Es Fueder Heuwörter iifaare.** Zur Herkunft von heuen, heuern und huereu, mit Christian Schmid, musikalische Umrahmung Elmar Schmid (Klarinetten), Sabine Gertschen (Hackbrett/Klarinette) - zur Ausstellung «Heuen im Appenzellerland» > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 20 Uhr

FREITAG 25.08

KONZERT

**The Louis Prima Revival Band.** Der ungekrönte «King Of Junp'n Jive». > Fabrikhalle Thaler Areal Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Soirée orientale-andalouse.** Mit arabisch-andalusischer Musik, Tanz und Paella. > Syrano Bar St.Gallen, 20 Uhr

FILM

**Pirates of The Caribbean.** Fluch der Karibik 2. Mit Johnny Depp, Orlando Bloom. Beginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr  
**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walsерischen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr  
**Powder Her Face.** Kammeroper von Thomas Adès Eine Produktion von Open Opera. Theaterbeiz von der Focacceria ab 18.30 Uhr. > Curling Center Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr  
**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

KUNST

**Plane / Figure.** Vernissage > Kunstmuseum Winterthur, 18:30-20:30 Uhr  
**Sala Tykkä / Durch die Jahrhunderte.** Vernissage; Insert Nummer 2. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

VORTRAG

**Die Encyclopédie von Diderot und d'Alembert, 1751-1780.** Die Encyclopédie von Diderot und d'Alembert, 1751-1780. Das Standardwerk der französischen Aufklärung. Vortrag mit Wolfgang Göldi. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 13-13:30 Uhr

DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr  
**Veranstaltung der SP Frauen.** Anlass ausschliesslich für Frauen > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 19 Uhr

SAMSTAG 26.08

KONZERT

**The Blue Flagships.** verbindet eine grenzenlose Liebe zum Rhythm & Blues der 40er Jahre. Rollende Boogies, peitschende Sax-Riffs, swingende Blues-Vocals, stampfende R&B-Beats, subtiles Timing, aber auch beliebte Standards. > Kultur im Bären Haggenschwil, 20:15 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

FILM

**La misión.** Preisgekröntes Drama von Roland Joffé mit einer bewegenden Geschichte aus Südamerika im 18. Jahrhundert. Spanisch mit englischen Untertiteln. > Casa Latinoamericana St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Pirates of The Caribbean.** Fluch der Karibik 2. Mit Johnny Depp, Orlando Bloom. Beginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20:30 Uhr



# «LIVE OR DIE FOR DIXIE»

«Dixie» Albert Pike

**Swiss Old Time Session Dixielandband,  
Jazzmatinée mit Brunch.**

27. August, Herisau, Altes Zeughaus, 9.30 Uhr

Weitere Veranstaltungen im Appenzellerland:

[www.appenzellkulturell.ch](http://www.appenzellkulturell.ch)

**Appenzell**  
*kulturell*

www.sgs.ch

# heldenrennen

**26.AUGUST.2006**



**Ziel und Fest:  
14 Uhr: Gallusplatz**

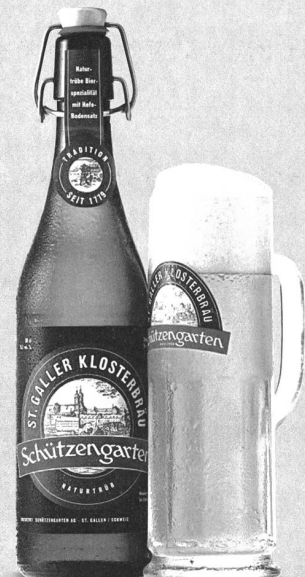
**15 Uhr Start**

[www.heldenrennen.ch](http://www.heldenrennen.ch)



*Ein Schützengarten ist überall.*

St. Galler Klosterbräu sorgt für Biergenuss in geselliger und entspannter Runde. Ein vertrautes Plopp! Und der Bügel gibt traditionelle Braukunst vom Feinsten frei – wo immer Sie es geniessen.



**Schützengarten**  
Ein vortreffliches Bier.

ammarkt

THEATER

**In einer Stunde liegt die Welt.** Robert-Walser-Collage - Theater parfin de siècle. In Streifzügen, Spaziergängen und Unterwanderungen werden die unterschiedlichsten Figuren aus dem walserschen Kabinett heraufbeschworen. > Botanischer Garten St.Gallen, Orangerie, 20 Uhr

**Powder Her Face.** Kammeroper von Thomas Adès Eine Produktion von Open Opera. Theaterbeiz von der Focacceria ab 18.30 Uhr. > Curling Center Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

**Ursula Scherrer.** Installation/Performance > Alte Post Linsebühl St.Gallen, 21 Uhr

KABARETT

**Ohne Rolf.** mit «Blattrand» - einem abendfüllenden Stück Papier. > Altes Zeughaus Herisau, 20:30 Uhr

**Stage-TV.** Comedy, Artistik, Videoanimation, Jonglage, Akrobatik, Kabarett, futuristisches Entertainment. > Fabrikhalle Thaler Hard, Vorarl., 20:30 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

DIVERSES

**Heldenrennen.** 13 Uhr: Präsentation der Vehikel auf dem Gallusplatz. 15 Uhr: 1. Lauf. 16 Uhr: 2. Lauf. 18 Uhr: Heldenenehrung. > St.Gallen, Berneggstrasse, Gallusstrasse, Gallusplatz, 13 Uhr

**Schnaegenobig.** from starters to deserts - fine foods and drinks - nice pleasures and sounds - alles und jedes choscht en föifiber (Anlass für Frauen) > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 19 Uhr

SONNTAG 27.08

KONZERT

**Swiss Old Time Session Dixieband.** Jazzmatinée mit Bunch. > Altes Zeughaus Herisau, 9:30 Uhr

**Altstadt Ramblers.** Dixiematinée > Schloss Dotenwil Wittenbach, 10:30 Uhr

**Salonorchester St.Gallen.** Sommerkonzert mit Werken von Johann Strauss, Lehrer und Brahms. > Tonhalle St.Gallen, 11 Uhr

FILM

**Pirates of The Caribbean.** Fluch der Karibik 2. Mit Johnny Depp, Orlando Bloom. Beginn beim Eindunkeln. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20:30 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr

KABARETT

**KnallZart.** Eine hintersinnige Zwerchfellmassage. > Fabrikhalle Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr



DIE MASSSTÄBLICHKEIT DES RASTERS

Conrad Steiner im Stadthaus

Der Thurgauer Künstler Conrad Steiner zeigt im Stadthaus Amriswil Ausschnitte seines aktuellen Schaffens. Zu sehen sind grob gerasterte Plakatausschnitte und Malerei. Der Ausstellungstitel «miniatures» bezieht sich für einmal nicht auf die Grösse der Werke; dennoch spielt der Massstab eine Rolle, wenn ausschnittshafte Details von Plakatmotiven ihren Status verlieren. Mehrfach verfremdet, korrespondiert ihr vager Inhalt mit dem optischen Effekt der nahen Unschärfe und verbindet sich ästhetisch mit der ebenfalls gezeigten Malerei.

**Vernissage: Dienstag, 29. August, 19.30 Uhr, Stadthaus Amriswil.**

KUNST

**Zurückgehoht!?** Führung. > Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Durch die Jahrhunderte.** Führung. > Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr

LITERATUR

**Fernreisende Frauen.** Abenteuer suchen, Grenzen sprengen, das versuchten ungewöhnliche Frauen schon Jahrhunderte vor uns. Veranstalterin: Wyborada, Frauenbibliothek St.Gallen (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen Frauenpavillon Stadtpark, 18 Uhr

VORTRAG

**Vom Lachen der Schnitter und Rauschen der Sensen.** Grasernte II: Über das Emden, Wetzten und Dengeln, mit Rainer Stöckli (Textauswahl/Moderation) und Barbara Bucher (Sprecherin) (Heuen im Appenzellerland). Anschliessend Apéro. > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 10:30 Uhr

DIVERSES

**Seifenkistenderby.** Der Jugendvereine Blauring, Jungwacht und Jungmannschaft + Kongri organisieren. > Andwil SG, Dorfzentrum, 10:30 Uhr

MONTAG 28.08

DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

MITTWOCH 30.08

KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**ZOOM.** Niggli-Schauelberger-Wolfram. Mit dem Arte-Saxophonquartett. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadtheater, 20:15 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr

**Powder Her Face.** Kammeroper von Thomas Adès Eine Produktion von Open Opera. Theaterbeiz von der Focacceria ab 18.30 Uhr. > Curling Center Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

KINDER

**Die Ringelblume in der Klostermedizin.** mit Franziska Dürst und Kathrin Schneider für Kinder ab neun Jahren. > Kartause Ittingen Warth, 14 Uhr

DIVERSES

**Kunstgespräch.** Richard Serra, Trunk: Dialog zwischen Skulptur und Museum. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

DONNERSTAG 31.08

KONZERT

**Brücken von Stille zu Stille.** Konzert: Marie-Luise Dähler (Cembalo) und Paul Giger (Violine / Violino d'amore) (Transformation - Aus eigener Sammlung) > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

THEATER

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr

LITERATUR

**Rico Bilger.** stellt sein Verlagshaus vor und bringt Autorinnen und Autoren mit. > Syrano Bar St.Gallen, 20 Uhr

VORTRAG

**Das Entwicklungskonzept Alpenrhein.** Vortrag des Ingenieurs Di Benno Zarn. > Kiefer-Martis-Huus Ruggell, 19:30 Uhr

VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr



# HEIM SPIEL 06

## AUSSCHREIBUNG

AB 06. 07. 06 UNTER [WWW.HEIMSPIEL.TV](http://WWW.HEIMSPIEL.TV)  
ODER VIA [ESTHER.HUNGERBUEHLER@SG.CH](mailto:ESTHER.HUNGERBUEHLER@SG.CH)

## OSTSCHWEIZER KUNSTSCHAFFEN

SG/AR/AI/TG/FL UND VORARLBERG

16.12.06 - 11.02.07

KUNSTMUSEUM/NEUE KUNST HALLE ST. GALLEN/PROJEKTRAUM EXEX/ST. GALLEN

**Jonathan Monk**  
yesterday today tomorrow etc

**Kunstmuseum St.Gallen**

**27. Mai – 13. August 2006**

**... durch die  
Jahrhunderte**

**mit Insert Yan Duyvendak**

**Kunstmuseum St.Gallen**

**13. Mai – 20. August 2006**

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch  
bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
[kunstmuseumsg.ch](http://kunstmuseumsg.ch)



29. April bis 8. Oktober 2006

# heuen

im Appenzellerland: Geschichte – Bauernarbeit – Kultur



APPENZELLER  
VOLKSKUNDE  
MUSEUM  
STEIN AR

Sommerausstellung im Appenzeller  
Volkskunde-Museum Stein AR

Begleitprogramm > [www.avm-stein.ch](http://www.avm-stein.ch)

Täglich geöffnet 10 – 12 / 13.30 – 17 Uhr (ausser Montag-  
Morgen) Samstag und Sonntag 10 – 17 Uhr durchgehend  
Telefon Museum 071 368 50 56

## Führungen

**So 16. Juli** jeweils 10.30 Uhr, nachmittags kommentierte  
**So 20. Aug.** Wiesenwanderung (13.30)

**Buchen Sie eine Kurzführung für Ihren  
Familien- oder Geschäftsausflug!**  
Tel. 071 368 50 56

## Vorträge

**Mi. 16. Aug.** 20 Uhr im Museum  
**Das Appenzeller Bauernhaus als  
Heubauernhaus**  
Bildvortrag von Isabell Hermann, Bauernhaus-  
forscherin

**Do. 24. Aug.** 20 Uhr im Museum  
**„Es Fueder Heuwörter iifaare“ – zur Her-  
kunft von heuen, heuern und hueren**  
Christian Schmid, Radio DRS („Schnabelweid“,  
„Doppelpunkt“) musikalische Umrahmung:  
Elmar Schmid, Klarinetten; Sabine Gertschen,  
Hackbrett/Klarinette  
anschliessend heu-Bar im Foyer

## 2. heuen-Museumstag

**So. 27. Aug.** Sonntagsmatinée 10.30 Uhr im Museum  
**Vom Lachen der Schnitter und Rauschen  
der Sensen**  
Grasernte II: Über das Emden, Wetzen und  
Dengeln  
Rainer Stöckli, Textauswahl und Moderation;  
Barbara Bucher, Sprecherin;  
musikalische Intermezzi: Jürg Surber, Kontrabass;  
Kathrin Surber-Kern, Geige  
anschliessend Aperó im Museum  
13.00 Uhr Kurzführung  
**Vorfürungen von Worbmachen,  
Rechenmachen und Dengeln**  
ab 12.00 Uhr im Museum.

Führungen = Museumseintritt,  
Vorträge Fr. 10.– / 5.–

# AUSSTELLUNGEN

## KUNST

**Bregenzer Kunstverein.** Belruptstr. 1, Bregenz, 0043 5574 43 97 10, [www.bregenzerkunstverein.at](http://www.bregenzerkunstverein.at)  
> **Hans Sauerbruch.** Retrospektive  
> 1.07.-10.09.

**Fotomuseum (Zentrum für Fotografie).** Grüzenstr. 44 /45, Winterthur, [www.fotomuseum.ch](http://www.fotomuseum.ch); Di/Do/Fr/Sa/So, 11-18 Uhr; Mi, 11-20 Uhr  
> **Geschichten, Geschichte.** Set 3 aus der Sammlung des Fotomuseums. > bis 5.11.  
> **Shomei Tomatsu.** Haut einer Nation  
> bis 19.11.

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, [www.ighalle.ch](http://www.ighalle.ch); Di-Fr, 17-20 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
> **Werner Bischof.** Das Werk des herausragenden Magnum-Fotografis Bischof (1916-1954) ist wieder in der Schweiz zu sehen. Bilder, die die Gefühle der Menschen zu zeigen vermögen. Bewegend. > bis 22.10.

**Kartause Ittingen.** Warth, 052 748 44 11, [www.kartause.ch](http://www.kartause.ch); 1. Oktober bis 31. März immer bis 17.00. Mo-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-18 Uhr  
> **Noch mal leben.** Eine Ausstellung mit Fotos von Walter Schels und Texten von Beate Lakotta gestaltet sich rund um das Thema Sterben.  
> bis 3.09.  
> **Sammlungspräsentation.** Alte Bekannte Neue Nachbarn > bis 17.12.  
> **In Stille und Einsamkeit Gott finden.** Die Kartause Pleterje. > bis 17.12.  
> **Carl Roesch.** Eigenwillig - Angepasst. Retrospektive über ein thurgauisches Künstlerleben  
> bis 17.12.

**Kunsthalle.** Marktgasse 25, Winterthur, 052 267 51 32; Mi-Fr, 12-18 Uhr; Sa/So, 12-16 Uhr  
> **Ron Temperli/Dominik Heim.** Isle Of Silence > bis 2.07.  
> **Downloads from Future.** Silvie Defraoui, Susanne Kriemann, daxis Maljkovic, Christian Waldvogel, Tarek Zaki > bis 24.09.

**Kunsthalle Arbon.** Grabenstr. 6, Arbon, 071 446 94 44, [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch); Mi-Fr, 17-19 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
> **Rahel Lumsden / Max Moss crop.** Silent Inhabitants. Die beiden Künstler studierten an der Royal Academy of Art in London. Rahel Lumsden macht Alltagsgegenstände zum Thema ihrer Gemälde. Max Moss crop studierte zuerst Architektur, was in seinen Werken wieder zum Ausdruck kommt.  
> bis 22.07.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71, [www.kunsthallewil.ch](http://www.kunsthallewil.ch); Do-So, 14-17 Uhr  
> **Herbert Meusburger.** Der Bildhauer lebt und arbeitet in Bizau in der voralpinen Landschaft des Bregenzerwaldes. Er hat sich völlig dem Stein verschrieben, genauer dem Urgestein Granit.  
> bis 16.07.

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, [www.kunsthalleziegelhuette.ch](http://www.kunsthalleziegelhuette.ch); Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Robert B. Käppeli.** Zeichnungen. Er gehört zu jenen solitären Künstlern, die abseits der trendigen Kunstszene der Gegenwart ein bildnerisches Repertoire erarbeiten, welches im Motiv auf das Regionale, auf die Umwelt, Bezug nimmt.  
> bis 10.09.

**Kunsthaus Glarus.** Im Volksgarten, Glarus  
> **Rolf Graf / Vaclav Pozarek.** Cherchez le bois, Monsieur Tschudi, pour moi! Aus der Sammlung Ruedi Tschudi > bis 13.08.

**Kunsthaus KUB.** Karl-Tizian-Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 40, [www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr  
> **Annie Ratti.** Die Grenzen meiner Sprache bedeuten die Grenzen meiner Welt > bis 13.08.  
> **Michael Craig-Martin.** zählt zu den wichtigsten Vertretern einer Kunst, in der amerikanische und europäische Traditionen ineinander fließen. Er hat für seine Ausstellung ein Gesamtkunstwerk aus Malerei, Zeichnung, Raum und Licht geschaffen. > bis 13.8.  
> **Tino Sehgal.** Kunst ohne Werk. Sehgal's Kunst wird von Interpreten ausgeführt, von der Museumsaufsicht zum Beispiel. > bis 24.09.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 74, [www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Durch die Jahrhunderte.** Im Museum lässt sich gleichsam durch die Zeiten wandeln: man begibt sich auf eine phantastische Reisen durch die Vergangenheit, beamt sich virtuell von einer Epoche zur nächsten. > bis 28.01.  
> **Jonathan Monk.** yesterday today tomorrow etc. Der Künstler nähert sich der Kunstgeschichte der sechziger und siebziger Jahre mit passionierter Sammlerleidenschaft und nüchterner Distanz.  
> bis 13.08.

**Kunstmuseum .** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
> **Neuere deutsche Zeichnungen aus der Sammlung.** > bis 30.07.  
> **Von Richter bis Scheibitz.** Deutsche Arbeiten auf Papier seit 1960. > bis 30.07.  
> **Andro Wekua.** Manor-Kunstpreis Kanton Zürich > bis 13.08.  
> **Plane/Figure.** Amerikanische Kunst aus Schweizer Sammlungen. > bis 3.12.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr  
> **Biedermeier im Haus Liechtenstein.** Ausgehend vom Jahr 1815 zeigt die Ausstellung Werke aus den Sammlungen des Fürsten von und zu Liechtenstein bis hin zu den ersten Ausläufern dieser Epoche > bis 27.08.  
> **Transformation - Aus eigener Sammlung.** «Transformation» widmet sich Verwandlungsprozessen. Dabei nimmt die Ausstellung den Besucher mit Bildern unserer Gesellschaft, der Natur und des Menschen auf eine Reise mit. > bis 1.10.

**Kunstraum Dornbirn.** Jahngasse 9, Dornbirn, 0043 5572 550 44, [www.kunstraumdornbirn.at](http://www.kunstraumdornbirn.at); Di-So, 10-18 Uhr  
> **Simon Wachsmuth.** > 13.07.-13.08.  
> **Olaf Nicolai.** > bis 1.11.

**Kunstraum Engländerbau.** Städtle 37, Vaduz, 0041 423 233 31 11, [www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li); Di/Do, 13-20 Uhr; Mi/Fr, 13-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr  
> **Aus dem Depot des Kulturbeirats.** Zeichnungen, Grafiken, Gemälde, Tapissereien und Skulpturen. > 5.07.-27.08.

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 052 741 30 28, [www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch); Do/Fr, 17-20 Uhr; Sa, 13-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Jürg Altherr.** Was ihr wollt: vom Modell zum Monumentalen. Jürg Altherr hat eine Installation realisiert, deren unterschiedliche Materialien die dicht gefasste Leere des Kunstraumes mit multidimensionalen (Zwischen-)Räumen bespielen.  
> bis 2.07.

**Kunstsalon Wolfsberg.** Bederstr. 109, Zürich, 044 285 78 85, [www.wolfensberger-ag.ch/d-kontkt.html](http://www.wolfensberger-ag.ch/d-kontkt.html); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa, 10-16 Uhr  
> **Olaf Breuning.** New York und Zürich  
> bis 14.10.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St.Gallen, 071 223 58 57, [www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch); Di-So, 14-17 Uhr  
> **Ignacio Carles-Tolrà.** «Série Bush - 138 Menschen zum Tod verurteilt». Als der Künstler vernahm, dass zu George W. Bushs Gouverneurszeit in Texas 138 Todesurteile verhängt worden sind, hat ihn dies veranlasst, die gleiche Anzahl Bilder zu malen.  
> bis 9.07.  
> **Francois Burland.** Im Reich von Mythos und Magie. Das Museum zeigt in einer grossen Retrospektive die verschiedenen malerischen Zyklen seines reichen Schaffens von den Anfängen vor über zwanzig Jahre bis zu heutigen Arbeiten. > bis 9.07.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch); Di-So, 11-17 Uhr  
> **Schweiz total.** Die Eidgenössischen Turnfeste > bis 13.08.  
> **Otto Dix.** Retrospektive > bis 8.10.

**Neue Kunst Halle St.Gallen.** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr  
> **Phil Collins.** In den letzten Jahren hat der britische Künstler an verschiedenen Orten gelebt und gearbeitet. Bekannt durch seine Videos, Fotografien und Video-Installationen, dreht sich seine Arbeit oft um Zusammenkünfte von Personen. > bis 13.08.

**Otto-Bruderer-Haus.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, [www.ottobruederer.ch](http://www.ottobruederer.ch)  
> **Otto Bruderer 1911-1994.** mit markanten Bildern wie «Der Bodenspekulant», «Schicksalsnacht», «Urgrossmütterchens Ausgang», «Der Nörge-ler» > bis 2.06.

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, St.Gallen, 071 220 83 50, [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch); Do, 9-12 Uhr/ 14-17 Uhr  
> **René Schmalz.** Schaufenster. Schauwerk und Ausflüg. > 6.07.

**Rosgartenmuseum.** Rosgartenstr. 3 5, Konstanz, 0049 7531 90 02 45 /2 46, [www.konstanz.de/kultur\\_freizeit/museen\\_galerien/ros\\_garten/](http://www.konstanz.de/kultur_freizeit/museen_galerien/ros_garten/); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Konstanz und der Bodensee in frühen Fotografien.** Bilder aus der Sammlung Wolf (1860-1930) > bis 23.08.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch/sor](http://www.kulturschweiz.admin.ch/sor); Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12.

**Sitterwerk.** Sittertalstr. 34, St.Gallen; Mi/So, 14-18 Uhr  
> **Hans Josephson.** Skulpturen > bis 24.09.  
> **Peter Fischli / David Weiss.** Bücher, Editionen und Ähnliches > bis 24.09.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, [www.konstanz.de](http://www.konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Der Maler Hans Sauerbruch (1910-96).** Farbige und facettenreiche Rückschau.  
> 1.07.-10.09.

## MUSEEN

**Appenzeller Volkskunde-Museum.** Postfach 76, Stein AR, 071 368 50 56, [www.appenzeller-museum-stein.ch](http://www.appenzeller-museum-stein.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Mo-Fr, 13.30-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Heuen im Appenzellerland.** Geschichte - Bauernarbeit - Kultur. Heuen ist altes bäuerliches Handwerk, das sich in den letzten Jahrzehnten fast bis zur Unkenntlichkeit verändert hat. > bis 8.10.

**Historisches und Völkermuseum.** Museumstr. 50, St.Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **VerWandlung.** Alltag, Kunst und Religion bei den Amazonas-Indianern > bis 31.07.  
> **Fürstabtei St.Gallen – Untergang und Erbe.** Die Ausstellung findet aus Anlass der Aufhebung der Fürstabtei St.Gallen vor 200 Jahren statt und ist in Zusammenarbeit mit Stiftsbibliothek, Stiftsarchiv und Staatsarchiv entstanden > bis 9.07.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch); Di-So, 10-12 Uhr/14-17 Uhr  
> **Tracht tragen.** Das Lötschentaler Museum und das Museum Appenzell präsentieren eine Doppelausstellung zum Thema «Tracht». Im Mittelpunkt der Ausstellung stehen die Innerrhodor Frauentrachten, deren zahlreiche Details und besondere Wirkung. > bis 14.01.

**Museum Herisau.** Am Kirchplatz, Herisau, 071 353 61 11, [www.herisau.ch/de/bildung/museum/](http://www.herisau.ch/de/bildung/museum/); Sa/So, 10.30-16 Uhr  
> **Mahlen - bläuen - Sägen.** 250 Mühlen im Appenzellerland. Die Ausstellung stellt die unterschiedlichen Typen vor. Demonstration des Kornmahls mit Mühlsteinen. Interaktive Mühlenkarte. > bis 29.10.

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr  
> **Johannes Itten.** Wege zur Kunst - Der blaue und gelbe und rote Mensch. Die Ausstellung zeigt erstmals Ittens Wirken als freier Künstler wie auch als Lehrer in einer spannenden Gegenüberstellung mit Schülerarbeiten aus seinem Unterricht. > bis 13.08.

**Museum Oskar Reinhart am Stadgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Zurückgeholt!?.** Warum klappt die Wiederansiedlung von Wildtieren bei den einen Arten und bei den anderen nicht oder nur zögerlich? Die Ausstellung geht diesen Fragen nach. > bis 15.10.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St.Gallen, 071 222 17 44, <http://www.textilmuseum.ch>; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10.00 - 17.00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr  
> **Jardins réduits - verborgene Gärten.** Internationale Triennale der Mini-Textilien aus dem französischen Angers. Zu sehen sind 70 Miniaturen der Textilkunst. Die Objekte von maximal 12 cm Länge, Breite und Höhe stammen von Künstlerinnen und Künstlern aus 20 Nationen. > bis 6.08.



## SEHR BRITISCH

Rachel Lumsden und Max Moss crop in der Kunsthalle Arbon

Zwei britische, von der Royal Academy of Art geschulte Künstler zeigen neue und alte Arbeiten: Lumsden erhebt Alltagsgegenstände wie Lampenschirme, Teewärmer oder Auto-Maskottchen zum Thema ihrer grossformatigen Gemälde. Die Serie «Ancestral Inheritance» – mit «Erbschaft» zu übersetzen – erforscht an Motiven wie Möbel, die ihnen anhaftenden Erinnerungen. Ein neues und noch weiterlaufendes Projekt erkundet den Parasitismus. Moss crop studierte zuerst Architektur, das kommt in seinen Werken in vielfältiger Weise wieder zum Ausdruck. «Travesty» etwa ist eine Serie von prunkvollen Papierskulpturen, die in üppiger Art architektonische Ornamente zur Sprache bringen. Aktuell und von ihm noch in intensiver Bearbeitung ist das Projekt «Holm», das mit Hilfe von architektonischen Modellen ein einsames und verlassenes Bauernhaus erforscht.

**Bis Samstag, 22. Juli, Sa und So 14-17 Uhr, Mi und Fr 17-19 Uhr. Gespräch mit Rachel Lumsden, britische Leckerbissen und Stefan Sprenger liest: So. 9. Juli, 11 Uhr. Kunsthalle Arbon.**

Mehr Infos: [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch)

## GALERIEN

**Erker-Galerie.** Gallusstr. 32, St.Gallen, 071 222 79 79, [www.erker-galerie.ch](http://www.erker-galerie.ch); Übrige Zeit auf Vereinbarung Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr  
> **Giuseppe Santomaso - Eugène Ionesco.** Gouachen, Aquarelle, Lithografien und Künstlerbücher / Kunstplakate aus der Erker-Presse  
> bis 9.09.

**Galerie «Die Schwelle».** Zimmergartenstr. 4 a, St.Gallen; Di-Fr, 13-17 Uhr; So, 10-12 Uhr  
> **Patrick Benz.** Skulpturen > bis 30.08.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 223 32 11; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
> **Landscape.** Gabriela Gerber/Lukas Bardill - Emanuel Geisser - Pascal Seiler. Die Ausstellung zeigt drei unterschiedliche künstlerische Positionen um den Begriff der Landschaft und ihrer Wahrnehmung.  
> bis 16.09.

**Galerie Stäcker.** Neugasse 2, Bischofszell, 071 422 55 44; Di-Fr, 9-12 Uhr/14-18.30 Uhr; Sa, 9-16 Uhr  
> **Edith Senn.** Rosen überall > bis 14.07.

**Galerie im Turm.** Wessenbergstr. 43, Konstanz; Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Mozart, Heine und die anderen.** Cartoons, Bildgedichte und Illustrationen von Hans Traxler.  
> bis 27.08.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St.Gallen, 078 775 56 49, [www.klostermauer.ch](http://www.klostermauer.ch); Do/Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-15 Uhr; So, 10-12 Uhr  
> **Michèle Mettler.** Fotografien «zweite Haut». In einer Gegenüberstellung werden neue und ältere Fotografien präsentiert, welche alle den Menschen mit seinen Befindlichkeiten, Zwängen und Veränderungen im Zentrum haben. > bis 2.07.

**Galerie/Christian Roellin (Lagerhaus).** Davidstr. 40 42, St.Gallen, 071 246 46 00, [www.christianroellin.com](http://www.christianroellin.com); Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
> **Zeitgenössische Finnische Malerei.** Jukka Korkeila, Elna Merenmies, Tarmo Paunu, Janne Räisänen, Mari Sunna, Anna Tuori, Henry Wuorila-Stenberg. Die Seven Sisters teilen die gemeinsamen Elemente Empathie und Toleranz. > bis 19.08.

**il pennello Kunstmarkt.** Signalstr. 14, Rorschach, 071 845 30 32, [www.kulturraum03.ch](http://www.kulturraum03.ch); Do/Fr, 9-18.30 Uhr; Sa, 9-16 Uhr  
> **Erlebniszeit.** Malerei von Maya Bärlocher, Engelbilder von Ann Lee, Objekte für drinnen und draussen von Ursula Wolf und Ruth Thut > bis 29.07.

## WEITERE

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr  
> **Heini Andermatt.** Comics, Cartoons und Karikaturen > bis 29.08.

**Altes Bad Pfäfers.** Taminaschlucht, Bad Ragaz > **Kleinskulpturen.** Als Bereicherung der 3. Schweizerischen Triennale der Skulptur Bad Ragaz/Vaduz zeigen viele international bekannte Künstler ihre kleineren Werke. > bis 20.10.

**Altes Spital Trogen.** Trogen  
> **Spurensicherung.** Palais Bleu und exex präsentieren: Gishlaine Ayer, Sören Berner, Mark Staff Brandl, Luzia Broger, Barbara Brülisauer, Karin Bühler, Monika Ebner, Emanuel Geisser, Häfligerrohr, Stefan Inauen, Jan Käser, Marianne Rinderknecht, Helmut Sennhauser. > bis 20.08.

**Balance Netz.** Neugasse 43, St.Gallen, 071 223 15 31, [www.balance-netz.ch](http://www.balance-netz.ch)  
> **so wath.** Ausstellung mit Ann Lee. > bis 31.08.

**Bohlenständerhaus Schrofen.** Amriswil; Sa, 15-19 Uhr; So, 13-17 Uhr  
> **Museumssonntag.** Schulmuseum, Ortsmuseum und Bohlenständerhaus Schrofen präsentieren ihre aktuellen Ausstellungen. > bis 6.05.

**Brauerei Schützengarten AG.** St.-Jakob-Str. 37, St.Gallen, 071 243 43 43; Mo-Fr, 8-12 Uhr/13.30-18.30 Uhr; Sa, 8-16 Uhr  
> **Bierflaschen und Brauereiartikel.** Die Sammlung von Christian Bischof > bis 31.12.

**Casa Latinoamericana.** Eisengasse 5, St.Gallen, 071 227 05 50  
> **Ludwig Sapulowitsch.** Bilderausstellung: Verlust der Mitte. > bis 11.08.

**Dornbirner Messe Gesellschaft GmbH.** Messestr. 4, Dornbirn, 0043 5572 30 50, [www.dornbirnermesse.at](http://www.dornbirnermesse.at)  
> **Art Bodensee.** Eintauchen in ein Meer aus zeitgenössischer Kunst. > 28.07.-30.07.

**Eisenwerk.** Industriest. 23, Frauenfeld, 052 728 89 82, [www.eisenwerk.ch](http://www.eisenwerk.ch)  
> **Die Allmend.** Hündeler, Modellfliegerpiloten, Haubizen und Pistoleros tummeln sich auf der Frauenfelder Allmend. Eine grosse Fotoausstellung widmet sich diesem Biotop. > bis 22.07.

**Ginos Kunstcafé.** Marktgasse 43, Wil SG, 071 910 00 88  
> **Ricardo Carbajal-Moss.** Grüner Himmel und Kirschen. Acrylfarben auf Leinwand. > bis 27.07.

**Hof Speicher.** Zaun 5-7, Speicher  
> **Hans Krüsi und seine Heimat-gemeinde.** Bilder und Dokumente, die mit Speicher und der Umgebung zu tun haben. > 1.07.-30.11.

**Holzkabinett Grunau.** Jona  
> **Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau.** Der international tätige Berner Holzbildhauer Urs-P.Twellmann zeigt im Eingangsbereich des Holzkabinetts eine Gruppe seiner organischen Holzinstallationen. > bis 2.07.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St.Gallen, 071 228 16 00, [www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch); 10. Juli bis 13. August 2006 Mo - Fr nur bis 19.00, Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 8-16 Uhr; So, 9-14 Uhr  
> **30 Jahre orte-Verlag.** Die Literaturzeitschrift orte wurde 1974 gegründet. Die Ausstellung zeigt Reliquien und Highlights aus der bewegten Geschichte dieses Verlages. > 1.07.-20.08.

**Kulturzentrum am Münster.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00  
> **Meiser-Schüler.** 33 Jahre Druckgraphik > bis 9.07.

**Küefer-Martis-Huus.** Giessenstr. 53, Ruggell, 0423 371 12 66; Fr/Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Der Alpenrhein.** Die Zukunft, die historische Entwicklung und die vielfältigen Zusammenhänge zwischen Ökosystem und dem sich ständig verändernden Lebensraum. > bis 1.07.  
> **Retten Helfen Schützen.** 125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Ruggell > bis 15.08.

**Museum Rhein-Schauen.** Höchsterstr. 4, Lustenau, 0043 5577 205 39, [www.rheinschauen.at](http://www.rheinschauen.at)  
> **Rhein-Schauen.** Mit Ursula Kühne, René Düsel, Nina Furrer, Niki Schawwalder und Bernarda Mattie > bis 15.10.

**Point jaune museum.** Linsebühlstrasse 77, St.Gallen; Mi, ab 18 Uhr  
> **Incredible Green Cat.** Zu sehen sind interkontinentale Hinweise darauf, wo sich die mysteriöse grüne Katze befinden mag. > 5.07.-30.08.

**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, Wittenbach, 071 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch); Sa, 14-20 Uhr; So, 10-18 Uhr  
> **Ruedi Schegg.** Seit seiner Ausbildungszeit als Textilentwerfer begleitet ihn das freie Zeichnen und Malen. Der Mensch und seine Umgebung sind seine zentralen Themen. > bis 20.08.  
> **Klaus Spahnli.** Gemälde > bis 22.10.

**Schloss Wartensee.** Postfach 264, Rorschacherberg, 071 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch); Mo-Sa, 7.30-17.30 Uhr  
> **10 Jahre Kunst im Schloss Wartensee.** Jubiläums-Ausstellung mit Arbeiten von Künstlerinnen und Künstlern der letzten 22 Ausstellungen > bis 15.10.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70; Di-Fr, 10.15-12 Uhr/14-18.30 Uhr; Sa, 9-15 Uhr  
> **Goldener Sommer.** Bilderrahmen aus der Vergolderei Rickenbach von Judith Wiesli.  
> bis 31.08.

**Stadthaus.** Amriswil  
> **Conrad Steiner.** Die Masstäblichkeit des Rasters: Grob gerasterte Plakatausschnitte und Malerei. > bis 01.07.07

**Stiftsbibliothek.** Klosterhof 6 d, St.Gallen, 071 227 34 16, [www.stiftsbibliothek.ch](http://www.stiftsbibliothek.ch); Mo-Sa, 10-17 Uhr; So, 10-16 Uhr  
> **Frauen im Galluskloster.** Die Ausstellung zeigt in acht ausgewählten Kapiteln den vielfältigen Beitrag von Frauen zur Geschichte des Gallusklosters und seiner Bibliothek. > bis 12.11.

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen.....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 // Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends  
**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktmassage) 071 222 10 70 // Di 12:20-13:20 Uhr  
**Dynamic Hatha Yoga.** Kurse in Kleingruppen, Montagabend in St.Gallen, Samstag-Workshops, Sommeryoga im Frauenbad Dreilinden > Yogashala, Martin Eugster, 071 755 18 78, [www.yogashala.ch](http://www.yogashala.ch), [marineugster@gmx.net](mailto:marineugster@gmx.net)  
**Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 // Di morgen/mittag/abends, Mi abends  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5-9 Jahre > B. Schällibaum, 071 277 37 29 // Sala, Do 16:45-18 Uhr  
**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 277 37 29, Sala Felsenstrasse, // Do 18:30-19:30 Uhr  
**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31 // n.v.  
**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr wissen zu mehr Wahl. Gruppe in Wil, Einzel-stunden in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practitioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51  
**Felicebalance.** Biosynthese und Craniosacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder, Vadianstrasse 40, St.Gallen, > Astrid Bischof, 078 609 08 09, 071 344 29 56 > Sandra Töngi 076 596 58 86, 071 877 45 77, [www.felicebalance.ch](http://www.felicebalance.ch)  
**Geburtsvorbereitung für Paare.** Information und Gedankenaustausch zu Schwangerschaft, Geburt und Familie Werden; Atem- Entspannungs und Körperübungen, 5 Abende geleitet von einer Hebamme > Heidrun Winter, 071 223 87 81  
**Prozessarbeit von Dr. A. Mindell.** Prozessorientierter Umgang mit Körpersymptomen > Beatrix von Crayen, Physiotherapeutin, Atempädagogin dipl.psych. POP, St.Gallen, 071 222 30 35  
**Yoga.** Vitalisierung, Entspannung, Stressabbau, Vinyoga nach Desikacher in St.Gallen, Abtwil, Heiden > Elke Dippel, 071 277 43 94, [www.yoga-raum.ch](http://www.yoga-raum.ch)  
**Pilates.** > Katja Rüesch // Mo/Mi 12:10-13 Uhr  
**Hatha Yoga.** > Vanessa Schmid // Sa 9-10:30 Uhr, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, [www.ballettundtanz-haindl.ch](http://www.ballettundtanz-haindl.ch)  
**Tanzlabor.** Basierend auf Body-Mind Centering®. Wahrnehmen und Tanzen mit Haut und Haar. Aktuelles Thema: Sinne und Sinnesorgane > Katharina Bamberger/ Michael Abele, HP-Schule St.Gallen, 071 244 50 92 // Mi 20-22Uhr  
**Kriya Yoga.** Atemübungen & Gleichgewichtshaltungen für Körper, Geist und Seele > Hanspeter Schneider, Praxis NALA, Rorschach, 071 855 32 07// Kleingruppen und Termine nach Vereinbarung  
**Traum/Imagination/Körper/Tanz/Stimme.** > René Schmalz, Mei Shin Dojo, St.Gallen, 052 763 43 70 // Mo 9-12 Uhr und 13-16 Uhr

## MUSIK

**Akkordeon Unterricht.** Piano-Akkordeon Unterricht für Anfänger- und WiedereinsteigerInnen > Willi Häne (Fiera Bandella, Jerome&Guillaume), 071 222 80 16, [akkordeon@entertainers.ch](mailto:akkordeon@entertainers.ch)  
**Klangwelt Toggenburg.** Info: 071 999 19 23, [www.klangwelt-toggenburg.ch](http://www.klangwelt-toggenburg.ch)  
Wir sind Klang > Margrith Schneider // 2.7.-6.7. KlangSpielRaum > Boris Lanz, Prof. Fritz Marburg // 9.-16.7.  
Stimme und Körper > Lisa Sokolov // 16.-21.7. Stimmenfeuer-Das Leben ist Improvisation > Franziska Schildknecht // 21.-23.7.



A Capella-Entdecke deine Stimme > Sandro Zuffellato  
/// 19./20.8.  
Nada Brahma-Die Welt ist Klang > Peter Roth /// 25.-27.8.  
**Djembe.** Westafrikanische Rhythmen und “Swiss Made” > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderst. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15–22 Uhr  
**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, [www.pythagoras-instrumente.ch](http://www.pythagoras-instrumente.ch)  
**Singe, was ist (Voicing)®: Die Freude der Kreativität.** Forschungsreise zu versch. Teilen unserer Innenwelt, denen wir eine Stimme geben und sie in freiem Gesang erklingen lassen > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 98 02, [stimmraeume@ortasee.info](mailto:stimmraeume@ortasee.info) /// 23./24.9.  
**Sing Dich, Kling Dich.** 5 Tage Eintauchen in die Welt der eigene Stimme: Die Stimme(n) des Herzens > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 98 02, [stimmraeume@ortasee.info](mailto:stimmraeume@ortasee.info) /// 3.–7.10.  
**Cellounterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09  
**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, [www.djembeplus.ch](http://www.djembeplus.ch)

TANZ

**Theaterartanzschule. Ballett, Modern, Jazz, Tanz&Spiel, Hip-Hop, Yoga, Bodystyling.** >Künstlerische Leitung: Philip Egli, Schulleitung: Antoinette Laurent, Notkerstrasse 40, St.Gallen, Information im Tanzbüro, Museumstrasse 2, 071 242 05 25, [tanzschule@theatersg.ch](mailto:tanzschule@theatersg.ch)  
**Afro Tanz mit Live Percussion.** Westafrika und Karibik> Birgit Bolt, Tanzzentrum, Haggenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 /// Do 18:10–19:40 Uhr  
**Kreistanz >rockig–traditionell–meditativ–.** 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, [www.chora.ch](http://www.chora.ch)  
**Flamenco. Jazz.Rückentraining–Tanz.**  
**Kindertanz und Rhythmic.** 5–12 Jahre **Taketina.** > Tanzschule Karrer, Regina Manser Karrer, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88  
**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31 /// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)  
**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.** Improvisation und meditative Techniken> Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Riethüsl, St.Gallen, 071 351 37 82 /// Mi 18:45–20:30 Uhr und Do 18:15–20 Uhr  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr  
**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr  
**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 127, St.Gallen, 071 244 05 24  
**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, [www.tangoalmacen.ch](http://www.tangoalmacen.ch)  
**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, [rossi@freesurf.ch](mailto:rossi@freesurf.ch)  
**Workshop – Neuer Tanz.** Tanztechnik und Improvisation > Beatrice Burkart, Tänzerin und Lehrerin F.M. Alexander Technik, Mei Shin Dojo St.Gallen, Info: Nadja Hagmann 071 244 22 24/// 4./5.11.  
**Ballett und Bewegungserziehung im Vorschulalter.** **Klassisches Ballett.** > alle Niveaus für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, [www.ballettundtanz-haindl.ch](http://www.ballettundtanz-haindl.ch)  
**Près Ballett, Ballett, Modern/ Contemporary Dance, Jazztanz, HipHop.** für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, versch. Niveau mit professionellen Lehrkräften, Dance Loft Rorschach, 071 841 11 33, [info@danceloft.ch](mailto:info@danceloft.ch)

**Indischer Tanz.** Bollywood und klassischer Südindischer Tanz > Andrea Eugster Ingold, Tanzschule Karrer, St.Gallen, 071 244 31 48 /// Mi 18:30–19:45Uhr  
**Tanz/Rhythmus/Improvisation.** > Gisa Frank, Tanzpädagogin und Performerin, 071 877 20 37, [info@frank-tanz.ch](mailto:info@frank-tanz.ch), [www.frank-tanz.ch](http://www.frank-tanz.ch) /// Di 18:30–20 Uhr Herisau, 9:15–10:45 Uhr St.Gallen  
**Jazz-/Moderndance.Pilates.HipHop für Jugendliche. Gymnastik. Ballett für Kinder bei Irene Gasser.** Anfänger und Fortgeschrittene. > Danielle Curtius, Schachenstrasse 9, St.Gallen, 071 280 35 32, [www.curtius-tanz.ch](http://www.curtius-tanz.ch)  
**Berufsausbildung Bewegung&Gymnastik.** Grundausbildung, 2 Jahre berufsbegleitend.  
**Zusatzausbildung Tanz.** Für alle, die im Bewegungsbereich tätig sind. Beide Ausbildungen sind BGB Schweiz anerkannt.> Danielle Curtius, Schachenstrasse 9, St.Gallen, 071 280 35 32, [www.curtius-tanz.ch](http://www.curtius-tanz.ch)

IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz– und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9-11Uhr, Theaterartanzschule, Notkerstrasse, St.Gallen, Information: Cordelia Alder 071/ 793 22 43, [alder.gais@gmx.ch](mailto:alder.gais@gmx.ch)  
**Neue Kurse ab August.**

FERNST

**Achtsamkeit.** Praxis für Therapie und spirituelle Einzelbegleitung. Gruppen “Zen am Feierabend” Mo und Mi > Beatrice Knechtle, Sati–Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38  
**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Bühleichestrasse 2 St.Gallen, 071 222 05 15, [wendo.sg@bluewin.ch](mailto:wendo.sg@bluewin.ch)  
**Aikido Einführungskurs.** [www.aikido-meishin-sg.ch](http://www.aikido-meishin-sg.ch) /// Einführungskurs 18:30–19 Uhr /// Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr  
**Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder).** TCM. **Taiji–Lehrerausbildung.** Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, [cwi–termine@seedesign.ch](mailto:cwi–termine@seedesign.ch)  
**Qi Gong.** > Gisa Frank, Qi Gong Trainerin, St.Gallen 071 877 20 37, [info@frank-tanz.ch](mailto:info@frank-tanz.ch), [www.frank-tanz.ch](http://www.frank-tanz.ch) /// Do 8–9:15 Uhr  
**Zen Bogenschiessen “Kyudo”.** inkl. Schnupperabo (Info: Weissner Kranich Akupunktur)> Tanja Schmid, Aula Zilschulhaus St.Gallen, 071 385 88 88 /// Di 19–21 Uhr  
**Aktive Meditation.** Kundalini, Sufiatmung, Herz Chakra, Quantum Light, Vier Himmelsrichtungen, usw.> Felix Zehnder, Tschudistrasse 43, St.Gallen, 071 222 01 76 oder 079 248 15 49 /// Do 19:30–21:30 Uhr

MALEN

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16  
**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel> Karin Wetter, 071 223 57 60  
**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53  
**Malatelier für Kinder und Erwachsene.** > Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7 (beim Hotel Ekkehard) St.Gallen, 071 222 40 01 oder 071 245 40 30, [p.stahlberger@bluewin.ch](mailto:p.stahlberger@bluewin.ch)  
**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, [sbrunner@malraum.ch](mailto:sbrunner@malraum.ch)  
**Lust und Frust malend zum Ausdruck bringen.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, [bt@praxis–tischhauser](mailto:bt@praxis–tischhauser) /// Do 14 tägl-lich

**Wöchentliches begleitetes und lösungsorientiertes Malen.** für Erwachsene (einzeln oder Gruppe) > Atelier Rita Mühlematter, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, [ramuehlematter@bluewin.ch](mailto:ramuehlematter@bluewin.ch)  
**Kurs im Malatelier.** Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel. Gruppen und Einzel. > Vera Savelieva, Schwertgasse 23, St.Gallen, 078 768 98 07, [info@doma-sg.ch](mailto:info@doma-sg.ch)  
**Malschule Maja Bärlocher.** experimentelles Malen für Erwachsene und Kinder in Gruppen, einzeln oder Firmenkurse > Maya Bärlocher, Signalstrasse 14 Rorschach, 071 845 30 32, [www.kulturraum30.ch](http://www.kulturraum30.ch)

DREIDIMENSIONAL

**Glasschmelzen/Glasfusing. Arbeiten an der Flamme.** > Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70  
**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage  
**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen.** > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01  
**ÜBUNGS RAUM KUNST.**Malen und dreidimensionales Gestalten, Kolosseumstrasse 12 > Susann Toggenburger 079 565 66 58  
Gabriela Zumstein 071 244 77 20  
Sonja Hugentobler 071 260 26 86  
**RAUM KÖRPER HÜLLE.** Sommerworkshop > Bildhauerwerkstatt Eva Lips, St.Gallen, 071 222 06 90 oder 079 437 96 59, [evalips@bluewin.ch](mailto:evalips@bluewin.ch) /// 7.8.–11.8.  
**Brennende Figuren.** > Sommerworkshop. Eva Lips 13.–15.7.  
**Aktmodellieren.** > Bildhauerwerkstatt Eva Lips, St.Gallen, 071 222 06 90 oder 079 437 96 59, [evalips@bluewin.ch](mailto:evalips@bluewin.ch) /// Neu ab August

DIVERSES

**Italienisch und Französisch.** Kurse in kleinen Gruppen auf allen Stufen. Eintritt jederzeit möglich > Palazzo, Oberer Graben 44, St.Gallen, 071 245 78 60  
**Systemische Familienaufstellung.**> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, [bt@praxis–tischhauser](mailto:bt@praxis–tischhauser)  
**Tarot-zufällig zugefallen.** Grundkurs: Karten und einfache Legetechniken kennenlernen> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, [bt@praxis–tischhauser](mailto:bt@praxis–tischhauser)  
**Mentaltraining - Mentalcoaching.** Mehr persönliche Lebensqualität durch mentales Training> Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, [mental.clerici@bluewin.ch](mailto:mental.clerici@bluewin.ch), [www.mentalcoaching-ostschweiz.ch](http://www.mentalcoaching-ostschweiz.ch)  
**Burnout.** Seminare, Gesprächsgruppen und Coaching, Betriebliche Gesundheitsförderung> Silvia Gysel, Entwicklung-Beratung-Supervision,071 410 05 87, [beratung@silviagysel.ch](mailto:beratung@silviagysel.ch), [www.silviagysel.ch](http://www.silviagysel.ch)  
**lifepix.ch.Fotografie-Grundkurs.** Kreativ Fotografieren und Digitale Dunkelkammer mit Photoshop > Lars Künzler, 079 278 25 46, [www.lifepix.ch](http://www.lifepix.ch)  
**Standortbestimmungseminar.** “Heut hier! und Morgen?” > Berufs–Laufbahnberatung, St.Gallen, 071 229 72 11, [blbstgallen@ed–blb.sg.ch](mailto:blbstgallen@ed–blb.sg.ch)  
**PaTre.** Väter in Trennung/Scheidung. 1x monatlich Austausch > Info: 079 277 00 71 oder [www.forummann.ch/patre.html](http://www.forummann.ch/patre.html)  
**Change? Change!.** Begleitung in Veränderungsprozessen > Dr. Thomas Müller, Guisanstrasse 93, St.Gallen, 071 245 64 57, [dr.th.mueller@bluewin.ch](mailto:dr.th.mueller@bluewin.ch)  
**haus 47, Filzen.** Neue, kreative Filzkurse in kleinen Gruppen jeweils Di und Sa > Gabriela Finger, 079 585 55 63, [gabriela.finger@bluewin.ch](mailto:gabriela.finger@bluewin.ch)  
**haus 47, Schreiben.** Frauen Schreib Gruppe. Einstieg: Texte aus der Wolfsfrau> Irma Schweizer, 079 479 50 66, [amrii@bluewin.ch](mailto:amrii@bluewin.ch)  
**Schulpraxisberatung, Supervision, Coaching.** Begleitung von Entwicklungs- und Veränderungsprozessen > Marco Büchli, St.Gallen, 071 390 08 62, [edapprent@bluewin.ch](mailto:edapprent@bluewin.ch), Mitglied des Interkant. Schulpraxisberatungs- und Supervisionsverbandes der Schweiz, [www.issvs.ch](http://www.issvs.ch)

**Prüfungsangst, Konzentrationsprobleme, Lernblockade...?.** Lerntherapie für Kinder, Jugendliche, Erwachsene > Marta Naef-Lüchinger, Lerntherapeutin ILT, Metzgergasse 29, St.Gallen, 071 244 38 55, [naef\\_lerntherapie@hotmail.com](mailto:naef_lerntherapie@hotmail.com)

DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66  
**Schweissen.** /// 10.7. oder 17.7.  
**Experimentelles Malen.** /// 12.7.  
**Buchbinden.** /// 12.7.  
**Brennende Figuren-transparente Körper.** /// 14.7.

GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St.Gallen, 071 226 58 00 , [weiterbildung@gbsg.ch](mailto:weiterbildung@gbsg.ch)  
**Sprachen.** Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch  
**Mediendesign.** Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie  
**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge  
**Handwerk und Technik.** Schweissen, Schmieden, Drucken  
**Baukaderschule.** Kurse und Lehrgänge  
**Informatik auf PC.** Europäischer Computer-Führerschein ECDL



